

degardo®

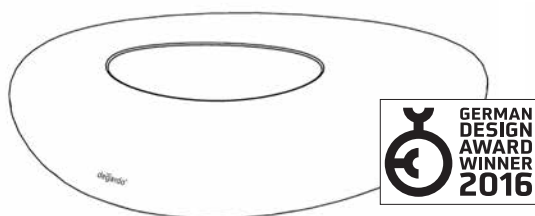


STORUS I (227654, 227655, 227656)

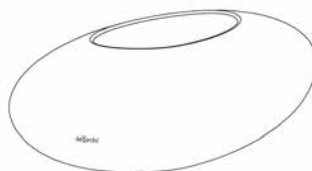
STORUS II (221687, 221688, 221686)

STORUS III (227661, 227662, 227663)

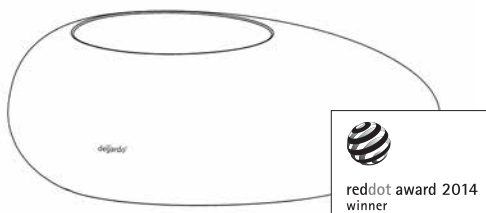
STORUS IV (227666, 227667, 227668)



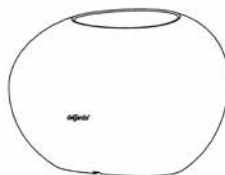
Storus I
1920 x 1670 x 500 mm



Storus III
1.140 x 730 x 390 mm



Storus II
1.440 x 1.120 x 500 mm



Storus IV
750 x 700 x 490 mm

DE	Gebrauchs- und Montageanleitung	Seite	4 – 5	
GB	Instructions for assembly and use	Page	6 – 7	
NL	Gebruiks- en montagehandleiding	Pagina	8 – 9	
FR	Instructions d'utilisation et de montage	Page	10 – 11	
ES	Instrucciones de uso y montaje	Página	12 – 13	
PT	Manual de instalação e utilização	Página	14 – 15	
IT	Istruzioni per l'uso e il montaggio	Pagg.	16 – 17	
SV	Bruks- och monteringsanvisningar	Sidan	18 – 19	
DK	Brugs- og monteringsvejledning	Side	20 – 21	
NO	Bruks- og monteringsanvisning	Side	22 – 23	
FI	Käyttö- ja asennusohje	Sivu	24 – 25	
TR	Kullanım ve montaj kılavuzu	Sayfa	26 – 27	
HU	Használati és összeszerelési útmutató	oldal	28 – 29	
CZ	Návod k použití a montáži	strana	30 – 31	
PL	Instrukcja obsługi i montażu	Strona	32 – 33	
RU	Руководство по установке и эксплуатации	Страница	34 – 35	
37 – 36	الصفحة	دليل الاستخدام والتركيب		AR
39 – 38	עמודים	הנחיות התקנה ושימוש		HE

DEGARDO GmbH

Dehmer Straße 66
32549 Bad Oeynhausen

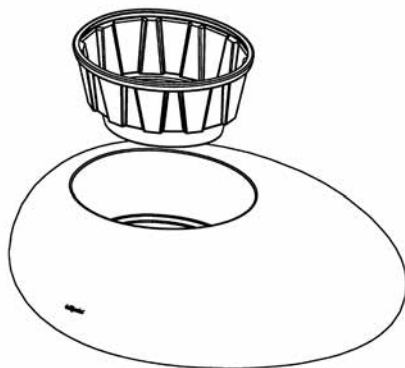
Tel.: +49 5731 753-300
Fax: +49 5731 753-95-300
E-Mail: info@degardo.de



www.degardo.de

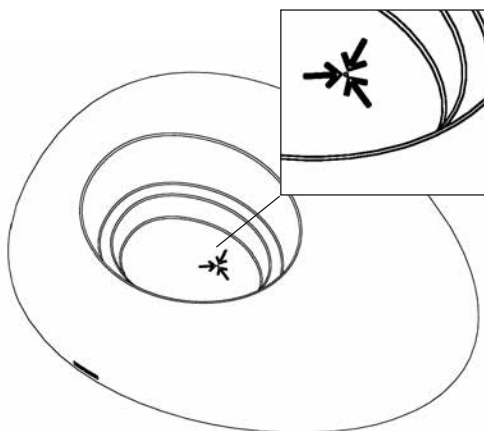
Pflanzeinsatz (Abb. A)
 Plant container (Fig. A)
 Pflanzenbinnenbak (Afb. A)
 Pot amovible pour plante (Fig. A)
 Macetero (fig. A)
 Vaso para plantação (Fig. A)
 Inserto (fig. A)
 Växtinsats (Fig. A)
 Planteindsats (fig. A)
 Planteinnsats (fig. A)
 Sisäruukku (kuva A)
 Saksı (şek. A)
 Növénytartó betét (A ábra)
 Vyjímateľná vložka pro rostliny (obr. A)
 Wkład z rośliną (rys. A)
 Вставка для цветов (рис. A)

وحدة غرس النباتات (الشكل أ)
 מתקן לצמחים (איור א')

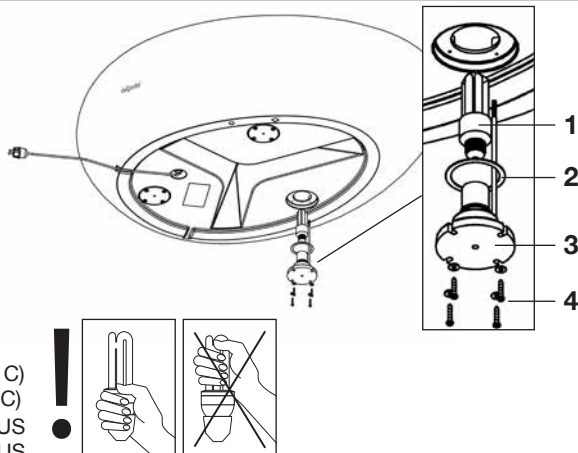


Aufstellen im Außenbereich (Abb. B)
 Setting up outdoors (Fig. B)
 Opstellen buitenshuis (Afb. B)
 Installation en extérieur (Fig. B)
 Colocación en exteriores (fig. B)
 Uso in ambiente esterno (fig. B)
 Instalação no exterior (Fig. B)
 Uppställning utomhus (Fig. B)
 Udendørs opstilling (fig. B)
 Utendørs oppstilling (fig. B)
 Käyttö ulkona (kuva B)
 Dış mekânda kurulum (şek. B)
 Kültéri felállítás (B ábra)
 Umístění ve venkovní oblasti (obr. B)
 Ustawienie na zewnątrz (rys. B)
 Установка вне помещения (рис. B)

الاستخدام في الخارج (الشكل ب)
 התקנה בחוץ (איור ב')



STORUS mit Beleuchtung (Abb. C)
 STORUS with illumination (Fig. C)
 STORUS met verlichting (Afb. C)
 STORUS avec éclairage (Fig. C)
 STORUS con iluminación (fig. C)
 STORUS com iluminação (Fig. C)
 STORUS con illuminazione (fig. C)
 STORUS med belysning (Fig. C)
 STORUS med belysning (fig. C)
 STORUS med belysning (fig. C)
 Valolla varustettu STORUS (kuva C)
 Aydınlatmalı STORUS (şek. C)
 Megvilágított STORUS (C ábra)
 STORUS s osvětlením (obr. C)
 Donica STORUS z podświetleniem (rys. C)
 Модель STORUS с освещением (рис. C)
 STORUS مع إضاءة (الشكل ج)
 STORUS עם תאורה (איור ג')



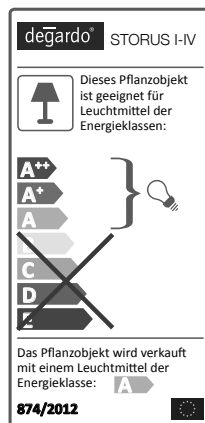
Sicherheits- und Warnhinweise



Diese Betriebsanleitung gilt für die Degardo STORUS Größen I, II, III und IV. Sie enthält alle erforderlichen Angaben für eine einwandfreie Handhabung und Pflege. Die Hinweise und Anweisungen dieser Betriebsanleitung sind zu beachten und einzuhalten. Bei Leuchtmittelwechsel ist immer der Netzstecker zu ziehen. Reparaturen an der elektrischen Anlage dürfen grundsätzlich nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden. Es dürfen ausschließlich Energiesparlampen verwendet werden. Die jeweiligen Leistungen sind aus der Tabelle Technische Daten zu entnehmen.

Technische Daten

Typ	STORUS I	STORUS II	STORUS III	STORUS IV
Gewicht	60 kg	27 kg	12 kg	6 kg
Max. Tragelast	300 kg	120 kg	80 kg	50 kg
Elektrischer Anschluss	220 - 240 V	220 - 240 V	220 - 240 V	220 - 240 V
Max. Leistungsaufnahme	72 W (4x18 W)	54 W (3x18 W)	54 W (3x18 W)	54 W (3x18 W)
Füllvolumen	130 L	70 L	22 L	21 L
Schutzart	IP 66	IP 66	IP 66	IP 66
Leuchtmittel (Lieferumfang)	18 W / E27	18 W / E27	11 W / E27	11 W / E27
Leuchtmittelanzahl	4x	3x	3x	3x
Schutzklasse	II schutzisoliert	II schutzisoliert	II schutzisoliert	II schutzisoliert



Bepflanzung und Inbetriebnahme

Grundsätzlich sind alle Degardo STORUS Produkte Innen und Außen einsetzbar und direkt bepflanzbar. Wir empfehlen die Einbringung einer ca. 5-10 cm hohen Drainage-Schicht (Blähton, Kies, etc.), die vor der Bepflanzung mit einem Vlies abgedeckt wird. Bei Außeneinsatz bitte Punkt 2 beachten.

1. Degardo Pflanzeinsatz (Abb. A)

Optional kann die Bepflanzung mittels Pflanzeinsätzen erfolgen, die als Zubehör erhältlich sind:

- Art. 227657 (für STORUS I)
- Art. 227659 (für STORUS II)
- Art. 227664 (für STORUS III)
- Art. 227669 (für STORUS IV)

Die Pflanzeinsätze erleichtern den saisonalen Wechsel der Bepflanzung sowie die Zugänglichkeit der Beleuchtung. Bei Aufstellung im Außenbereich ist auch der Boden eines Pflanzeinsatzes mit einer Ablaufbohrung (ca. Ø 10 mm) zu versehen.

2. Aufstellung im Außenbereich (Abb.B)

Um den Ablauf von überschüssigem Niederschlagswasser zu gewährleisten, ist im Boden des Pflanzraums an der gekennzeichneten Stelle eine Ablaufbohrung (ca. Ø 10 mm) vorzunehmen. Für die Aufstellung einen ebenen und festen Untergrund wählen.

3. Degardo STORUS mit Beleuchtung (Abb. C)

Das Produkt wird anschlussfertig geliefert und kann direkt über den Netzstecker mit einer Steckdose verbunden werden.

Wartung und Pflege

Reinigung

Die Oberfläche kann mit einem trockenen Tuch, mit verdünntem Haushaltsreiniger oder mit Seifenlauge gereinigt werden. Für mühelose und hervorragende Reinigungsergebnisse steht zudem der Degardo Spezialreiniger Art. 227679 in der praktischen Sprühflasche zur Verfügung. Dieser Reiniger ist auf die Materialien und Oberflächen der Degardo-Produkte optimiert.

Keine Lösungsmittel- oder benzinhaltigen Reiniger verwenden!

Wechsel des Leuchtmittels (Abb. C)

- Das Gerät durch Ziehen des Netzsteckers vom Stromnetz trennen
- Die 4 Schrauben (Pos.3) an der Halterung des zu ersetzenden Leuchtmittels lösen
- Halterung (Pos.4) mit Leuchtmittel (Pos.1) vorsichtig herausziehen, auf maximale Kabellänge achten!
- Leuchtmittel (Pos.1) aus der Fassung drehen
- Neues Leuchtmittel (Pos.1) einschrauben
- Halterung (Pos.4) mit Dichtung (Pos.2) mit dem neuen Leuchtmittel (Pos.1) in die Einführungsöffnung stecken und mittels der 4 Befestigungsschrauben (Pos.3) wieder festschrauben.
- Den Netzstecker wieder mit dem Stromnetz verbinden.

Entsorgung

Das Produkt besteht aus verschiedenen Komponenten, welche je nach gesetzlichen Bestimmungen entsorgt bzw. der Wiederverwertung zugeführt werden müssen. Energiesparlampen gehören gesetzlich vorgeschrieben fachgerecht entsorgt. Dafür stehen bundesweit Wertstoffhöfe und Sammelstellen zur Verfügung, die alten Energiesparlampen kostenlos entgegennehmen.

CE-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, die Degardo GmbH, Dehmer Straße 66, 32549 Bad Oeynhausen, dass unsere Produkte mit den folgenden Normen übereinstimmen:

- Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG
- EMV-Richtlinie: 2004/108/EG



Die Erklärung verliert die Gültigkeit bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und bei Änderungen an den Produkten, die nicht mit dem Hersteller abgesprochen werden.

Bad Oeynhausen, den 1.10.2014

Helmut Dennig (Geschäftsführer DEGARDO GmbH)

Allgemeine Hinweise

Diese Anleitung enthält alle erforderlichen Angaben für eine einwandfreie Handhabung und Pflege der Degardo STORUS-Produkte. Bitte beachten Sie die Hinweise und Anweisungen dieser Produktinformation. Bitte bewahren Sie diese Anleitung auf.

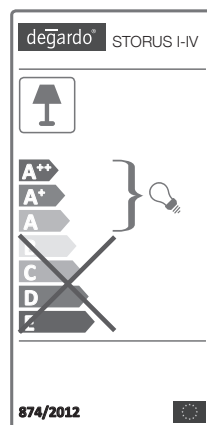
Safety instructions and warnings



This user manual applies to the Degardo STORUS sizes II, III and IV. It contains all of the necessary details for correct usage and care. The instructions in this user manual must be carefully followed and adhered to. When replacing a lamp always unplug from the mains power. Repairs to the electrical system may only be carried out by a qualified electrician. Only energy-saving lamps may be used. The respective outputs can be found in the technical specifications table.

Technical Specifications

Type	STORUS I	STORUS II	STORUS III	STORUS IV
Weight	60 kg	27 kg	12 kg	6 kg
Max. load	300 kg	120 kg	80 kg	50 kg
Electrical connection	220 - 240 V	220 - 240 V	220 - 240 V	220 - 240 V
Max. power output	72 W (4x18 W)	54 W (3x18 W)	54 W (3x18 W)	54 W (3x18 W)
Capacity	130 L	70 L	22 L	21 L
Type of protection	IP 66	IP 66	IP 66	IP 66
Lamps	18 W / E27	18 W / E27	11 W / E27	11 W / E27
Number of lamps	4x	3x	3x	3x
Protection category	II double insulated	II double insulated	II double insulated	II double insulated



Planting and set-up

All Degardo STORUS models can be used either inside or outside, and are suitable for direct planting. We recommend an approx. 5-10 cm drainage layer (expanded clay, gravel etc.), which should be covered with a layer of fleece before planting. Please note point 2 for outdoor usage.

1. Degardo plant container (Fig. A)

Planter inserts may also be used for planting; these are available as accessories:

- Item 227657 (for STORUS I)
- Item 227659 (for STORUS II)
- Item 227664 (for STORUS III)
- Item 227669 (for STORUS IV)

These planter inserts make seasonal rotation of the plants and access to lighting and the electrical system easier. If set up outside, the base of the plant container should be provided with a drainage hole (approx. Ø 10 mm).

2. Outdoor set-up (Fig. B)

A drainage hole (approx. Ø 10 mm) should be made in the position marked on the planting area base in order to enable drainage of excess rainwater. Level and firm ground should be selected for set-up.

3. Degardo STORUS with illumination (Fig. C)

The product is delivered ready for connection, and can be directly connected to a power point via the power plug.

Maintenance and care

Cleaning

The surface can be cleaned with a dry cloth, with diluted household cleaner or with soapy water. For effortless and excellent cleaning results you can also use the Degardo special cleaner, item 227679, available in a practical spray bottle. This cleaner is optimised for the materials and surfaces of Degardo products.

Do not use any cleaning agents containing solvents or gasoline!

Changing a lamp (Fig. C)

- Disconnect the device from the mains power by pulling out the power plug
- Loosen the 4 screws (pos. 3) on the holder of the lamp that is to be replaced
- Carefully pull out the holder (pos. 4) and lamp (pos. 1), taking the maximum cable length into account!
- Turn the lamp (pos. 1) out of its socket
- Screw in the new lamp (pos. 1)
- Insert the holder (pos. 4) and seal (pos. 2) into the opening with the new lamp (pos. 1) and screw it down again with the 4 fastening screws (pos. 3).
- Plug the power plug back into the mains power.

Disposal



The product is made of various components, which must be disposed of or recycled in accordance with statutory regulations. Energy-saving lamps must be disposed of correctly. There are recycling depots and collection points available nationwide, which accept old energy-saving lamps free of charge.

EC Declaration of Conformity

We, Degardo GmbH, Dehmer Straße 66, 32549 Bad Oeynhausen, hereby declare that the design of our products conform to the following standards:

- "Niederspannungsrichtlinie" (Low Voltage Directive) 2006/95/EC
- EMV directive (Electromagnetic Compatibility): 2004/108/EG



This declaration becomes invalid in the case of incorrect use or product modifications which were not agreed with the manufacturer.

Bad Oeynhausen, dated 1.10.2014

Helmut Dennig (CEO DEGARDO GmbH)

General Instructions

These instructions contain all of the necessary details for correct usage and care of Degardo STORUS products. Please note the instructions and directions in this product information. Please keep these instructions for future reference.

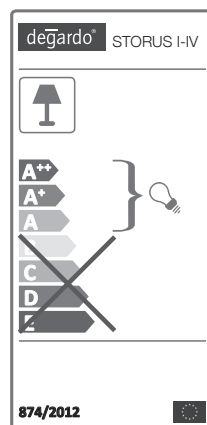
Veiligheidsvoorschriften en waarschuwingen



Deze gebruiksaanwijzing is van toepassing op de Degardo STORUS grootten I, II, III en IV. Ze bevat alle noodzakelijke bepalingen voor een probleemloze omgang en onderhoud. De instructies en aanwijzingen van deze handleiding dienen nageleefd en in acht genomen te worden. Bij de vervanging van een lamp moet de stekker altijd uitgetrokken worden. Reparaties aan de elektrische bekabeling mogen uitsluitend door een gecertificeerde elektricien worden uitgevoerd. Er mogen alleen spaarlampen worden gebruikt. De respectieve verbruikswaarden vindt u in de tabel met technische gegevens terug.

Technische gegevens

Type	STORUS I	STORUS II	STORUS III	STORUS IV
Gewicht	60 kg	27 kg	12 kg	6 kg
Max. draagvermogen	300 kg	120 kg	80 kg	50 kg
Elektrische aansluiting	220 - 240 V	220 - 240 V	220 - 240 V	220 - 240 V
Max. vermogen	72 W (4x18 W)	54 W (3x18 W)	54 W (3x18 W)	54 W (3x18 W)
Volume	130 L	70 L	22 L	21 L
Bescherming	IP 66	IP 66	IP 66	IP 66
Verlichting	18 W / E27	18 W / E27	11 W / E27	11 W / E27
Aantal lampen	4x	3x	3x	3x
Beschermingsklasse	II dubbel geïsoleerd	II dubbel geïsoleerd	II dubbel geïsoleerd	II dubbel geïsoleerd



Beplanting en ingebruikname

In principe kunnen alle STORUS-producten van Degardo zowel binnen als buiten worden gebruikt en direct voor het planten worden ingezet. Wij raden aan een drainagelaag van ca. 5-10 cm dik aan te brengen (klei, kiezel enz.), die voor de beplanting met een vlies wordt afgedekt. Houd bij gebruik buitenshuis rekening met punt 2.

1. Degardo Plantenbinnenbak (Afb. A)

Optioneel kan de beplanting door middel van plantenbinnenbakken gebeuren, die als toebehoren verkrijgbaar zijn:

- Art. 227657 (voor STORUS I)
- Art. 227659 (voor STORUS II)
- Art. 227664 (voor STORUS III)
- Art. 227669 (voor STORUS IV)

De plantenbinnenbakken vergemakkelijken het planten van nieuwe seizoensplanten en de toegankelijkheid van de verlichting. Bij gebruik buitenshuis dient in de bodem van een plantenbinnenbak een afvoergat (diam. ca. 10 mm) te worden geboord.

2. Opstelling buitenshuis (Afb.B)

Om de afvoer van overtollig regenwater te verzekeren, moet in de bodem op de daartoe voorziene locatie een gat (diam. ca. 10 mm) worden geboord. Kies voor de opstelling een egale en vaste ondergrond.

3. Degardo STORUS met verlichting (Afb. C)

Het product wordt gebruiksklaar geleverd en kan via de stekker direct in het stopcontact worden gestoken.

Onderhoud en service

Reinigen

Het oppervlak kan met een droge doek, met verdund reinigingsmiddel of met een zeepsopje worden gereinigd. Voor moeiteloos en uitstekende resultaten bij het reinigen kunt u bovendien beschikken over het speciale Degardo-reinigingsmiddel (Art. 227679) in een praktische sproeifles. Dit reinigingsmiddel is geoptimaliseerd voor de materialen en oppervlakken van Degardo-producten.

Gebruik geen reiniger die oplosmiddelen of benzine bevat.

Lamp vervangen (Afb. C)

- Zet het apparaat zonder door de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
- Maak de 4 schroeven (Pos.3) los van de bevestiging van de te vervangen lamp
- Bevestiging (Pos.4) samen met lamp (Pos.1) voorzichtig uittrekken, en let daarbij op de maximale kabellengte!
- Lamp (Pos.1) uit de fitting draaien
- Nieuwe lamp (Pos.1) inschroeven
- Bevestiging (Pos.4) met afdichting (Pos.2) met de nieuwe lamp (Pos.1) in de doorvoeropening steken en door middel van de 4 bevestigingsschroeven (Pos.3) terug vastzetten.
- De stekker terug in het stopcontact steken.

Afvoer en verwerking aan het einde van de levensduur

Het product bestaat uit verschillende onderdelen die volgens de wettelijke bepalingen afgevoerd, gescheiden en gerecycled dienen te worden. Spaarlampen moeten ook volgens de wettelijke bepalingen worden afgevoerd. Daarvoor kunt u terecht bij uw lokaal milieupark, dat oude spaarlampen kosteloos overneemt.

CE-verklaring van overeenstemming

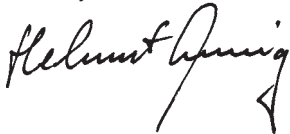
Hierbij verklaart Degardo GmbH, Dehmer Straße 66, 32549 Bad Oeynhausen, Duitsland, dat onze producten aan volgende normen beantwoorden:

- Laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG
- EMC-Richtlijn: 2004/108/EG



De verklaring is niet langer geldig bij oneigenlijk gebruik of bij wijzigingen aan de producten, die niet met de fabrikant zijn overeengekomen.

Bad Oeynhausen, 1.10.2014



Helmut Dennig (Chief Executive Officer DEGARDO GmbH)

Algemene aanwijzingen

Deze gebruiksaanwijzing bevat alle noodzakelijke bepalingen voor een probleemloze omgang met en onderhoud van Degardo STORUS-producten. Leef de aanwijzingen en bepalingen van deze product-informatie na. Sla deze gebruiksaanwijzing voor verder gebruik op.

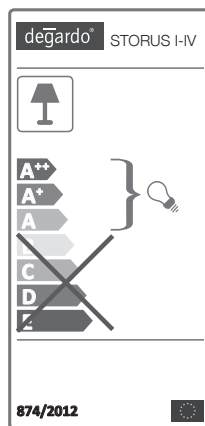


Consignes de sécurité et avertissements

Ce mode d'emploi s'applique aux modèles Degardo STORUS I, II, III et IV. Il contient les informations requises pour garantir une manipulation et un entretien sûrs du produit. Les conseils et les instructions contenus dans ce mode d'emploi doivent être observés et respectés. Il faut toujours débrancher la prise avant de procéder au remplacement de l'ampoule. Les réparations aux équipements électriques peuvent en principe uniquement être effectuées par un électricien spécialisé. Seules des ampoules économiques peuvent être utilisées. Les puissances correspondantes sont indiquées dans le tableau des caractéristiques techniques.

Caractéristiques techniques

Modèle	STORUS I	STORUS II	STORUS III	STORUS IV
Poids	60 kg	27 kg	12 kg	6 kg
Capacité de charge max.	300 kg	120 kg	80 kg	50 kg
Raccordement électrique	220 - 240 V	220 - 240 V	220 - 240 V	220 - 240 V
Puissance max.	72 W (4x18 W)	54 W (3x18 W)	54 W (3x18 W)	54 W (3x18 W)
Contenance	130 L	70 l	22 l	21 l
Indice de protection	IP 66	IP 66	IP 66	IP 66
Ampoule	18 W / E27	18 W / E27	11 W / E27	11 W / E27
Nombre d'ampoules	4 x	3 x	3 x	3 x
Classe de protection	isolation de protection II	isolation de protection II	isolation de protection II	isolation de protection II



Plantation et mise en service

En règle générale, tous les produits Degardo STORUS sont utilisables en intérieur et en extérieur et peuvent être plantés directement. Nous vous recommandons d'installer une couche de drainage d'une hauteur de 5-10 cm (argile expansée, graviers, etc.) que vous recouvrirez d'un voile avant de procéder à la plantation. En cas d'utilisation en extérieur, respectez le point 2.

1. Pot amovible pour plante Degardo (Fig. A)

La plantation peut s'effectuer dans un pot amovible, disponible en option :

- Réf. 227657 (pour le STORUS I)
- Réf. 227659 (pour le STORUS II)
- Réf. 227664 (pour le STORUS III)
- Réf. 227669 (pour le STORUS IV)

Les pots amovibles facilitent le changement saisonnier des plantations ainsi que l'accès à l'éclairage. S'il est installé en extérieur, le fond du pot amovible doit être doté d'un trou d'écoulement (Ø env. 10 mm).

2. Installation en extérieur (Fig. B)

Afin de garantir le bon écoulement des eaux de pluie superflues, le fond de la zone de plantation doit être doté d'un trou d'écoulement à l'endroit indiqué (Ø env. 10 mm). Choisir un endroit plan et solide pour l'installation.

3. Degardo STORUS avec éclairage (Fig. C)

Le produit est fourni prêt à être connecté et peut être raccordé directement à une prise murale.

Maintenance et entretien

Nettoyage

La surface peut être nettoyée avec un chiffon sec, un peu de détergent domestique dilué ou une solution savonneuse. Le nettoyant spécial Degardo (Réf. 227679), disponible en flacon vaporisateur pratique, garantit un nettoyage simple et de haute qualité. Ce nettoyant est compatible avec toutes les surfaces et tous les matériaux mis en œuvre pour les produits Degardo.

Ne pas utiliser de détergent contenant des solvants ou de l'essence !

Remplacement de l'ampoule (Fig. C)

- Débrancher la prise secteur de l'appareil.
- Dévisser les 4 vis (pos. 3) du support de l'ampoule à remplacer.
- Retirer précautionneusement le support (pos.4) avec l'ampoule (pos. 1). Faire attention à la longueur de câble max. !
- Dévisser l'ampoule (pos. 1).
- Visser la nouvelle ampoule (pos. 1).
- Insérer le support (pos. 4) avec son joint (pos. 2) et la nouvelle ampoule (pos. 1) dans l'ouverture et revisser les 4 vis de fixation (pos. 3).
- Rebrancher la prise secteur.

Élimination

Le produit est fabriqué avec différents composants qui doivent être éliminés ou recyclés selon les dispositions légales. Les ampoules économiques doivent, conformément à la loi, être éliminées de manière appropriée. Pour ce faire, des déchetteries et des sites de collecte sont mis à disposition dans tout le pays. Les ampoules économiques y sont reprises gratuitement.

Déclaration de conformité CE

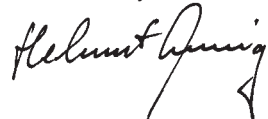
Nous, Degardo GmbH, Dehmer Straße 66, D-32549 Bad Oeynhausen, déclarons par la présente que nos produits satisfont aux normes suivantes :

- Directive Basse Tension 2006/95/CE
- Directive CEM : 2004/108/CE



La déclaration perd sa validité en cas d'utilisation non conforme aux dispositions et en cas de modifications du produit, dont il n'a pas été convenu avec le fabricant.

Fait à Bad Oeynhausen, le 01/10/2014



Helmut Dennig (Directeur de DEGARDO GmbH)

Indications générales

Ce mode d'emploi contient les informations requises pour garantir une manipulation et un entretien sûrs des produits Degardo STORUS. Veuillez respecter les indications et instructions contenues dans cette information produit. Veuillez conserver ce mode d'emploi.

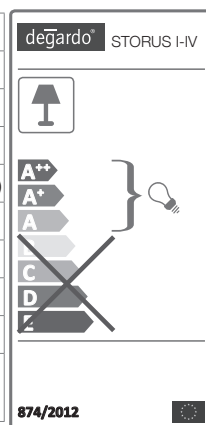


Indicaciones de seguridad y advertencia

Estas instrucciones operativas valen para el producto Degardo STORUS, tamaños I, II, III y IV. Contienen toda la información necesaria para un manejo y cuidado sin incidencias. Se deben respetar las indicaciones y las instrucciones del presente manual operativo. Al cambiar la lámpara, desenchufe siempre el conector de red. Las reparaciones del sistema eléctrico deben ser llevadas a cabo solo por electricistas expertos. Únicamente se pueden usar bombillas de bajo consumo. Las potencias pertinentes están indicadas en la tabla de datos técnicos.

Datos técnicos

Tipo	STORUS I	STORUS II	STORUS III	STORUS IV
Peso	60 kg	27 kg	12 kg	6 kg
Carga máxima	300 kg	120 kg	80 kg	50 kg
Conexión eléctrica	220 - 240 V	220 - 240 V	220 - 240 V	220 - 240 V
Consumo de potencia máx.	72 W (4x18 W)	54 W (3x18 W)	54 W (3x18 W)	54 W (3x18 W)
Volumen de llenado	130 L	70 l	22 l	21 l
Tipo de protección	IP 66	IP 66	IP 66	IP 66
Bombilla	18 W / E27	18 W / E27	11 W / E27	11 W / E27
Cantidad de bombillas	4	3	3	3
Clase de protección	II con aislamiento protector	II con aislamiento protector	II con aislamiento protector	II con aislamiento protector



Plantación y puesta en marcha

En principio, todos los productos Degardo STORUS se pueden usar en interiores y exteriores, y se pueden emplear directamente con plantas. Recomendamos colocar una capa de drenaje de unos 5-10 cm (arcilla expansiva, grava, etc.) cubierta con vellón antes de colocar la planta. Para usos en exteriores, tenga en cuenta el punto 2.

1. Macetero de Degardo (fig. A)

También se puede proceder a la plantación con los maceteros disponibles como accesorios:

- Art. 227657 (para STORUS I)
- Art. 227659 (para STORUS II)
- Art. 227664 (para STORUS III)
- Art. 227669 (para STORUS IV)

Los maceteros facilitan el cambio de plantas de temporada y el acceso a la iluminación. En exteriores, el fondo del macetero debe tener un orificio de desagüe (aprox. Ø 10 mm).

2. Colocación en exteriores (fig. B)

Para garantizar el drenaje del exceso de lluvia, se debe perforar el fondo del macetero con un orificio de desagüe (aprox. Ø 10 mm) en el lugar señalado. Para su colocación, elija una superficie plana y dura.

3. Degardo STORUS con iluminación (fig. C)

El producto se entrega listo para conectar y se puede enchufar directamente a una toma de corriente a través del conector.

Mantenimiento y cuidado

Limpieza

La superficie se puede limpiar con un paño seco, con limpiador doméstico diluido o con lejía jabonosa. Para obtener excelentes resultados de limpieza sin esfuerzo, también dispone del limpiador especial de Degardo, art. 227679, en un práctico pulverizador. Este limpiador está optimizado para los materiales y las superficies de los productos de Degardo.

¡No utilice limpiadores con disolventes ni bencina!

Cambio de la bombilla (fig. C)

- Desenchufe el equipo de la red eléctrica tirando del conector de red
- Afloje los 4 tornillos (pos. 3) en el soporte de la bombilla que se debe sustituir
- Saque con cuidado el soporte (pos. 4) con la bombilla (pos. 1) y tenga en cuenta la longitud máxima de cableado
- Saque la bombilla (pos. 1) del portalámparas girándola
- Enrosque una nueva bombilla (pos. 1)
- Meta el soporte (pos. 4) con la junta (pos. 2) y la nueva bombilla (pos. 1) en la abertura de entrada y vuelva a apretarlo con los 4 tornillos de fijación (pos. 3)
- Enchufe de nuevo el conector a la red eléctrica

Reciclaje

El producto está formado por diversos componentes que se desecharán y reciclarán según las normativas legales. Las bombillas de bajo consumo se deben reciclar según las disposiciones legales. Para eso hay puntos de recogida en todo el país donde se pueden depositar gratis las bombillas viejas de bajo consumo.

Declaración de conformidad CE

Por la presente, Degardo GmbH, con domicilio en Dehmer Straße 66, 32549 Bad Oeynhausen (Alemania), declara que sus productos cumplen las siguientes normas:

- Directiva sobre baja tensión 2006/95/CE
- Directiva CEM: 2004/108/CE



La presente declaración pierde su validez en caso de uso inapropiado o cambios en los productos que no se hayan acordado con el fabricante.

Bad Oeynhausen (Alemania), 01-10-2014

Helmut Dennig (gerente de DEGARDO GmbH)

Indicaciones generales

Estas instrucciones contienen toda la información necesaria para un manejo y cuidado sin incidencias de los productos Degardo STORUS. Tenga en cuenta las indicaciones e instrucciones de la información de este producto. Conserve estas instrucciones.

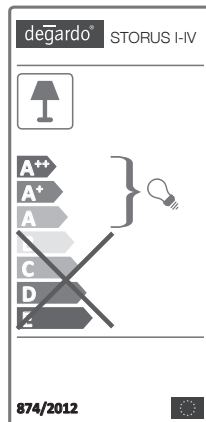


Indicações de advertência e de segurança

Estas instruções aplicam-se aos modelos Degardo STORUS I, II, III e IV. Incluem todas as informações necessárias com vista à correta utilização e adequados procedimentos de conservação. As regras e as instruções deste manual devem ser tidas em consideração e cumpridas. Antes de mudar a lâmpada, retire sempre a ficha da tomada elétrica. Os trabalhos de reparação nos componentes elétricos, por princípio, só podem ser realizados por um eletricista qualificado. Só podem ser utilizadas lâmpadas economizadoras de energia. As respetivas potências devem ser consultadas na tabela de especificações técnicas.

Especificações técnicas

Modelo	STORUS I	STORUS II	STORUS III	STORUS IV
Peso	60 kg	27 kg	12 kg	6 kg
Carga máxima	300 kg	120 kg	80 kg	50 kg
Ligação eléctrica	220 - 240 V	220 - 240 V	220 - 240 V	220 - 240 V
Potência máx.	72 W (4x18 W)	54 W (3x18 W)	54 W (3x18 W)	54 W (3x18 W)
Volume de ocupação	130 L	70 L	22 L	21 L
Tipo de proteção	IP 66	IP 66	IP 66	IP 66
Lâmpada (gama fornecida)	18 W / E27	18 W / E27	11 W / E27	11 W / E27
Quantidade de lâmpadas	4x	3x	3x	3x
Classe de proteção	II isolado	II isolado	II isolado	II isolado



Inauguração e plantação

Basicamente, todos os produtos Degardo STORUS podem ser instalados em espaços interiores ou exteriores e a plantação pode ser direta. Recomendamos a colocação de uma camada de escoamento com cerca de 5 a 10 cm de altura (argila expandida, gravilha, etc.), a qual deve ser coberta com uma manta geotêxtil antes da plantação. Caso seja instalado no exterior, considere o ponto 2.

1. Vaso Degardo para plantação (Fig. A)

Pode optar por realizar a plantação em vasos adquiríveis como acessórios:

- Art. 227657 (para STORUS I)
- Art. 227659 (para STORUS II)
- Art. 227664 (para STORUS III)
- Art. 227669 (para STORUS IV)

Os vasos acessórios facilitam a mudança sazonal das plantações, bem como a acessibilidade à iluminação. Se for instalado no exterior, a base do vaso acessório também deve ter um furo para o escoamento (Ø com aprox. 10 mm).

2. Instalação no exterior (Fig. B)

Para garantir o escoamento do excesso de água da chuva, deve ser executado um furo no local assinalado (Ø com aprox. 10 mm) na base do compartimento onde as plantas são plantadas. Escolha uma superfície plana e estável para a instalação.

3. Degardo STORUS com iluminação (Fig. C)

O produto é fornecido pronto a ser ligado diretamente à tomada elétrica por meio da ficha.

Manutenção e cuidados

Limpeza

A superfície pode ser limpa com um pano seco, com detergente doméstico diluído ou com água e sabão. Para obter excelentes resultados de limpeza e sem esforço existe à disposição o produto de limpeza especial da Degardo como prático spray com o número de artigo 227679. Este produto de limpeza é ideal para aplicar sobre os materiais e as superfícies dos produtos da Degardo.

Não utilize produtos de limpeza com solventes nem produtos de limpeza à base de petróleo!

Mudança da lâmpada (Fig. C)

- Desligue o aparelho da alimentação elétrica, retirando a ficha da tomada.
- Desaperte os 4 parafusos (Pos.3) existentes no suporte da lâmpada a ser substituída.
- Retire o suporte (Pos.4) com a lâmpada (Pos.1) cuidadosamente, prestando atenção ao comprimento máximo do cabo!
- Gire a lâmpada (Pos.1) para fora do casquilho.
- Insira a nova lâmpada (Pos.1), enroscando-a.
- Insira o suporte (Pos.4) com vedação (Pos.2) com a nova lâmpada (Pos.1) na abertura de inserção e volte a apertar os 4 parafusos de fixação (Pos.3).
- Insira a ficha novamente na tomada da rede de alimentação elétrica.

Eliminação



O produto consiste em diferentes componentes, os quais, para efeitos de eliminação, têm de ser triados e enviados para reciclagem de acordo com as disposições legais em vigor. As lâmpadas economizadoras devem ser devidamente eliminadas de acordo com o disposto na lei. Para este fim, existem à disposição centros de reciclagem e ecopontos em todo o país que aceitam lâmpadas economizadoras velhas gratuitamente.

Declaração de conformidade CE

Nós, Degardo GmbH, Dehmer Straße 66, 32549 Bad Oeynhausen, declaramos para os devidos efeitos que os produtos estão em conformidade com as seguintes normas:

- Diretiva Baixa Tensão 2006/95/EG
- Diretiva CEM: 2004/108/CE



A presente declaração perde aplicabilidade, caso se proceda a uma utilização imprópria dos produtos ou se realize

modificações nos mesmos sem se obter a prévia aprovação do fabricante.

Bad Oeynhausen, 1.10.2014

Helmut Dennig (Gerente da DEGARDO GmbH)

Indicações gerais

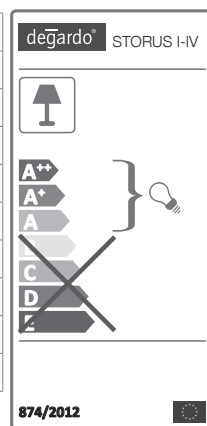
O manual de instruções inclui todas as informações necessárias com vista à correta utilização e adequados procedimentos de conservação dos produtos Degardo STORUS. Por favor, tenha em consideração as regras e instruções contidas nesta informação sobre o produto. Conserve o bom estado deste manual de instruções.

Indicazioni sulla sicurezza e avvertenze

Le presenti istruzioni operative si applicano per i prodotti Degardo STORUS I, II, III e IV. Esse contengono tutte le informazioni necessarie per il perfetto utilizzo e la perfetta manutenzione. Le indicazioni e le disposizioni di queste istruzioni devono essere osservate e rispettate. La sostituzione della lampada deve essere eseguita solo quando la spina dell'unità è sfilata dalla presa di corrente. Le riparazioni dell'impianto elettrico devono essere eseguite solo da elettricisti qualificati. Si devono utilizzare esclusivamente lampade salva-energia. Per le rispettive prestazioni, consultare la tabella Dati tecnici.

Dati tecnici

Tipo	STORUS I	STORUS II	STORUS III	STORUS IV
Peso	60 kg	27 kg	12 kg	6 kg
Max carico	300 kg	120 kg	80 kg	50 kg
Collegamento elettrico	220 - 240 V	220 - 240 V	220 - 240 V	220 - 240 V
Max consumo energetico	72 W (4x18 W)	54 W (3x18 W)	54 W (3x18 W)	54 W (3x18 W)
Capacità	130 L	70 L	22 L	21 L
Grado di protezione	IP 66	IP 66	IP 66	IP 66
Lampada	18 W / E27	18 W / E27	11 W / E27	11 W / E27
Numero di lampade	4	3	3	3
Classe di protezione	Isolamento II	Isolamento II	Isolamento II	Isolamento II



Piantumazione e messa in funzione

Tutti i prodotti Degardo STORUS sono indicati per ambienti sia interni che esterni e per la piantumazione diretta. Si consiglia di realizzare uno strato di drenaggio di circa 5-10 cm (argilla espansa, ghiaia, ecc.) e di coprirlo con un velo di lana prima di piantumare. Riguardo all'inserito, attenersi al punto 2.

1. Inserito Degardo (fig. A)

Come opzione si possono utilizzare per la piantumazione appositi inserti (disponibili come accessori):

- Cod. art. 227657 (per STORUS I)
- Cod. art. 227659 (per STORUS II)
- Cod. art. 227664 (per STORUS III)
- Cod. art. 227669 (per STORUS IV)

Gli inserti facilitano la sostituzione stagionale delle piante e l'accessibilità all'impianto di illuminazione. In caso di uso in ambiente esterno, realizzare un foro di scolo (dal diametro di circa 10 mm) anche sul fondo di ogni inserto.

2. Uso in ambiente esterno (fig. B)

Per garantire lo scarico dell'acqua piovana in eccesso, eseguire un foro di scarico (dal diametro di circa 10 mm) sul fondo dell'area di piantumazione, all'altezza del punto contrassegnato. Per il posizionamento, scegliere un piano di posa rigido e piano.

3. Degardo STORUS con illuminazione (fig. C)

Il prodotto è consegnato pronto all'uso, basta inserire la spina alla presa di corrente.

Attività di manutenzione ordinaria e preventiva

Pulizia

Per pulire la superficie, usare un panno asciutto, imbevuto di detergente o liscivia di sapone. Per ottenere con facilità l'ottima pulizia, Degardo offre un detergente speciale (cod. art. 227679), in confezione a spruzzo. Si tratta di un detergente ottimizzato per i materiali e le superfici dei prodotti Degardo. Non utilizzare detergenti a base di solvente o benzina!

Sostituzione della lampada (fig. C)

- Sfilare la spina dell'unità dalla presa di corrente.
- Rimuovere le 4 viti (pos. 3) del supporto della lampada da sostituire.
- Con dovuta cautela, estrarre il supporto (pos. 4) con la lampada, tenendo presente la massima lunghezza del cavo!
- Svitare la lampada (pos.1) dal portalampada.
- Avvitare la nuova lampada (pos.1).
- Inserire il supporto (pos. 4) assieme alla guarnizione (pos. 2) e alla nuova lampada (pos. 1) nell'apertura e fissarlo con le 4 viti di fissaggio (pos.3).
- Infilare la spina nella presa di corrente.

Smaltimento

Il prodotto è composto da vari componenti che devono essere smaltiti o riciclati secondo le disposizioni di legge. Le lampade salva-energia devono essere smaltite come previsto dalla legge. A tal fine si dispone in tutto il Paese di centri di riciclaggio e centri di raccolta dove è possibile smaltire gratuitamente le lampade salva-energia consumate.

Dichiarazione di conformità CE

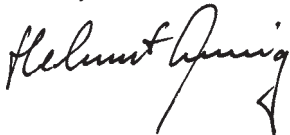
Con la presente Degardo GmbH (Dehmer Straße 66, 32549 Bad Oeynhausen) dichiara che i suoi prodotti sono conformi alle seguenti norme:

- Direttiva sulla bassa tensione 2006/95/CE
- Direttiva EMC: 2004/108/CE



La dichiarazione perde validità nel caso in cui i prodotti vengano utilizzati in modo non conforme alle disposizioni o vengano modificati senza previa autorizzazione del produttore.

Bad Oeynhausen, 01/10/2014



Helmut Dennig (Amministratore DEGARDO GmbH)

Indicazioni generali

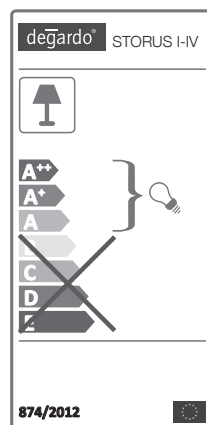
Queste istruzioni contengono tutte le informazioni necessarie per il perfetto utilizzo e la perfetta manutenzione dei prodotti Degardo STORUS. Osservare le indicazioni e le avvertenze di queste informazioni sul prodotto. Conservare queste istruzioni.

Säkerhets- och varningsanvisningar

Denna bruksanvisning gäller för Degardo STORUS storlekarna I, II, III och IV. Den innehåller all nödvändig information för felfri hantering och skötsel. Hänvisningar och anvisningar i denna bruksanvisning ska beaktas och följas. Vid byte av ljuskälla ska alltid kontakten tas ur eluttaget. Reparationer på elsystemet får endast utföras av behörig elektriker. Det är endast tillåtet att använda energisparlampor. Tillåten effekt anges i tabellen i Tekniska data.

Tekniska data

Typ	STORUS I	STORUS II	STORUS III	STORUS IV
Vikt	60 kg	27 kg	12 kg	6 kg
Max. bärlast	300 kg	120 kg	80 kg	50 kg
Elektrisk anslutning	220 - 240 V	220 - 240 V	220 - 240 V	220 - 240 V
Max. effektuttag	72 W (4x18 W)	54 W (3x18 W)	54 W (3x18 W)	54 W (3x18 W)
Volym	130 liter	70 liter	22 liter	21 liter
Skyddsklass	IP 66	IP 66	IP 66	IP 66
Ljuskälla	18 W / E27	18 W/E27	11 W/E27	11 W/E27
Antal ljuskällor	4x	3x	3x	3x
Skyddsklass	II skyddsisolera- lerad	II skyddsisolera- lerad	II skyddsisolera- lerad	II skyddsisolera- lerad



Plantering och idrifttagning

Av princip kan alla Degardo STORUS produkter användas inomhus och man kan genast plantera i dem. Vi rekommenderar ett ca 5–10 cm högt dräneringsskikt (lecakulor, sten etc.) som täcks över med en duk före planteringen. Vid användning utomhus ska punkt 2 beaktas.

1. Degardo växtinsats (Fig. A)

Alternativ kan man plantera växterna i växtinsatser, som finns att köpa som tillbehör:

- Art. 227657 (för STORUS I)
- Art. 227659 (för STORUS II)
- Art. 227664 (för STORUS III)
- Art. 227669 (för STORUS IV)

Växtinsatserna underlättar säsongsbbyte av växter samt åtkomligheten till belysningen. Vid uppställning utomhus ska även botten av växtinsatsen förses med ett utloppshål (Ø ca 10 mm).

2. Uppställning utomhus (Fig. B)

För att säkerställa att överflödigt regnvatten kan rinna ut ska ett hål (Ø ca 10 mm) borrar på markerad plats i botten av växtutrymmet. Välj ett plant och fast underlag som uppställningsplats.

3. Degardo STORUS med belysning (Fig. C)

Produkten levereras redo för anslutning och kan anslutas direkt med kontakten i ett eluttag.

Underhåll och skötsel

Rengöring

Ytan kan torkas med en torr trasa, med utspätt rengöringsmedel eller tvållösning. För enkelt och utmärkt rengöringsresultat finns även Degardo Specialrengöringsmedel art. 227679 i praktisk sprayflaska att köpa till. Detta rengöringsmedel har optimerats efter materialen och ytorna på Degardo-produkterna.

Använd inte rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller bensen!

Byte av ljuskälla (Fig. C)

- Koppla från enheten genom att ta ut kontakten från eluttaget
- Lossa de fyra skruvarna (pos.3) i hållaren till ljuskällan som ska bytas
- Dra försiktigt ut hållaren (pos.4) med ljuskällan (pos.1), observera maximal kabellängd!
- Skruva av ljuskällan (pos.1) från sockeln
- Skruva i ny ljuskälla (pos.1)
- Sätt i hållaren (pos.4) med tätning (pos.2) med den nya ljuskällan (pos.1) i införingsöppningen och skruva åter fast den med de fyra fästskruvarna (pos.3).
- Sätt åter i kontakten i eluttaget.

Avfallshantering



Produkten består av olika komponenter som måste avfallshandteras eller lämnas in för återvinning beroende på de lagstadgade bestämmelserna. Lågenergilampor ska avfallshandteras enligt lagstadgade föreskrifter. För detta finns återvinningsanläggningar och insamlingsställen som tar emot lågenergilampor utan kostnad.

Intyg om överensstämmelse med CE-direktiv

Härmed förklarar vi, Degardo GmbH, Dehmer Straße 66, 32549 Bad Oeynhausen, att våra produkter överensstämmer med följande normer:

- Lågspänningsdirektiv 2006/95/EG
- EMK-direktivet: 2004/108/EG



Intyget upphör att gälla vid felaktig användning och om ändringar utförs på produkten som inte i förväg har avtalats med tillverkaren.

Bad Oeynhausen, 1 oktober 2014

Helmut Dennig (verkställande direktör för DEGARDO GmbH)

Allmänna anvisningar

Denna anvisning innehåller all nödvändig information för felfri hantering och skötsel av Degardo STORUS-produkten. Beakta hänvisningarna och anvisningarna i denna produktinformation. Förvara denna anvisning för framtida behov.

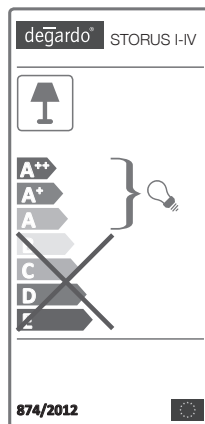
Sikkerheds- og advarselsnoter



Denne betjeningsvejledning omhandler Degardo STORUS model I, II, III og IV. Den indeholder alle de informationer, der kræves for problemfri håndtering og vedligeholdelse. Alle noter og anvisninger i denne betjeningsvejledning skal læses og følges. Stikket skal altid trækkes ud, når der skiftes pærer. Som udgangspunkt må det elektriske system kun repareres af en elektriker. Der må kun anvendes energisparepærer. Værdierne for effekt kan ses i tabellen Tekniske specifikationer.

Tekniske specifikationer

Type	STORUS I	STORUS II	STORUS III	STORUS IV
Vægt	60 kg	27 kg	12 kg	6 kg
Maks. bæreevne	300 kg	120 kg	80 kg	50 kg
El-tilslutning	220 - 240 V	220 - 240 V	220 - 240 V	220 - 240 V
Maks. effektforbrug	72 W (4x18 W)	54 W (3x18 W)	54 W (3x18 W)	54 W (3x18 W)
Volumen	130 l	70 l	22 l	21 l
Kapslingsklasse	IP 66	IP 66	IP 66	IP 66
Pære	18 W / E27	18 W/E27	11 W/E27	11 W/E27
Antal pærer	4x	3x	3x	3x
Beskyttelsesklasse	II dobbeltisoleret	II dobbeltisoleret	II dobbeltisoleret	II dobbeltisoleret



Beplantning og ibrugtagning

Som udgangspunkt kan alle Degardo STORUS-produkter anvendes inden- og udendørs og umiddelbart beplantes. Vi anbefaler et ca. 5-10 cm højt drænlag (ekspanderende ler, grus etc.), der inden beplantningen dækkes med filt. Vær ved udendørs anvendelse opmærksom på punkt 2.

1. Degardo planteindsats (fig. A)

Beplantningen kan ske i planteindsatser, der fås som tilbehør:

- Art. 227657 (til STORUS I)
- Art. 227659 (til STORUS II)
- Art. 227664 (til STORUS III)
- Art. 227669 (til STORUS IV)

Planteindsatserne gør det lettere at udskifte beplantningen med årstiderne og letter samtidig adgangen til belysningen. Ved udendørs opstilling skal der desuden bores et afløbshul (ca. Ø 10 mm) i planteindsatsens bund.

2. Udendørs opstilling (fig. B)

For at overskydende regnvand kan løbe ud skal der bores et afløbshul (ca. Ø 10 mm) i planterummets bund på det markerede sted. Vælg en plante og et fast underlag.

3. Degardo STORUS med belysning (fig. C)

Produktet leveres parat til tilslutning og kan forbindes direkte til stikkontakten.

Vedligeholdelse

Rengøring

Overfladen kan rengøres med en tør klud, med fortyndet husholdningsrengøringsmiddel eller med sæbevand. Desuden fås Degardo specialrengøringsmiddel art. 227679 i den praktiske spraydåse, der giver let og effektiv rengøring. Dette rengøringsmiddel er optimeret til Degardo-produkternes materialer og overflader.

Brug ikke rengøringsmidler med opløsningsmidler eller benzin!

Udskiftning af pære (fig. C)

- Adskil apparatet fra stikkontakten ved at trække stikket ud
- Løs de 4 skruer (pos. 3) på holderen til den pære, der skal udskiftes
- Træk forsigtigt holderen (pos. 4) med pæren (pos. 1) ud – vær opmærksom på den maksimale kabel-længde!
- Drej pæren (pos. 1) ud af fatningen
- Skru den nye pære (pos. 1) i
- Stik holderen (pos. 4) med tætning (pos. 2) med den nye pære (pos. 1) ind i indføringsåbningen, og skru den fast igen med de 4 monteringskruer (pos.3).
- Sæt stikket i stikkontakten.

Bortskaffelse



Produktet består af forskellige komponenter, der alt efter de lovmæssige bestemmelser skal bortskaffes eller afleveres til genbrug. Energisparepærer skal bortskaffes som beskrevet i loven. Til det formål findes der i hele landet affaldspladser og indsamlingssteder, hvor gamle energisparepærer gratis kan indleveres.

CE-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, Degardo GmbH, Dehmer Straße 66, 32549 Bad Oeynhausen, at vores produkter er i overensstemmelse med følgende standarder:

- Lavspændingsdirektivet 2006/95/EF
- EMC-direktivet: 2004/108/EF



Erklæringen mister sin gyldighed ved forkert anvendelse og ved ændringer af produkterne, der ikke er aftalt med producenten.

Bad Oeynhausen, 1.10.2014

Helmut Dennig (direktør DEGARDO GmbH)

Generel vejledning

Denne vejledning indeholder alle oplysninger, der er nødvendige for problemfri håndtering og vedligeholdelse af Degardo STORUS-produkterne. Læs venligst alle noter og anvisninger i denne produktinformation. Gem denne vejledning.

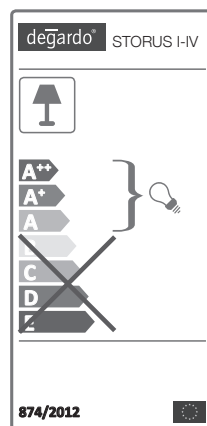


Sikkerhetsanvisninger og advarsler

Denne bruksanvisningen gjelder for Degardo STORUS størrelse I, II, III og IV. Den inneholder alt du trenger å vite for problemfri håndtering og pleie. Merknadene og instruksene i denne bruksanvisningen må følges. Trekk alltid ut støpselet når du skal skifte lyspære. Reparasjoner på det elektriske anlegget må kun utføres av faglært elektriker. Det må kun brukes sparepærer. De forskjellige effektverdiene finner du tabellen Tekniske data.

Tekniske data

Type	STORUS I	STORUS II	STORUS III	STORUS IV
Vekt	60 kg	27 kg	12 kg	6 kg
Maks. belastning	300 kg	120 kg	80 kg	50 kg
Elektrisk tilkobling	220 - 240 V	220 - 240 V	220 - 240 V	220 - 240 V
Maks. inngangseffekt	72 W (4x18 W)	54 W (3x18 W)	54 W (3x18 W)	54 W (3x18 W)
Påfyllingsmengder	130 l	70 l	22 l	21 l
Kapslingsgrad	IP 66	IP 66	IP 66	IP 66
Lyspære	18 W / E27	18 W / E27	11 W / E27	11 W / E27
Antall lyspærer	4x	3x	3x	3x
Beskyttelsesklasse	II dobbeltisolert	II dobbeltisolert	II dobbeltisolert	II dobbeltisolert



Beplantning og bruk

Alle Degardo STORUS-produkter kan brukes både innendørs og utendørs og beplantes direkte. Vi anbefaler at man har et dreneringslag på ca. 5-10 cm (Leca) som dekkes med filterduk før beplantningen. Følg punkt 2 ved utendørs bruk.

1. Degardo planteinnsats (fig. A)

Alternativt kan man til beplantningen bruke planteinnsatser som fås som tilbehør,

- Art. 227657 (for STORUS I)
- Art. 227659 (for STORUS II)
- Art. 227664 (for STORUS III)
- Art. 227669 (for STORUS IV)

Planteinnsatsene gjør det lettere å skifte beplantning etter årstiden, og gjør også tilgjengeligheten til belysningen lettere. Ved utendørs bruk må det også lages et dreneringshull (ca. Ø 10 mm) i bunnen av planteinnsatser.

2. Utendørs bruk (fig. B)

For å sikre drenering av regnvann må det lages et dreneringshull (ca. Ø 10 mm) på det avmerkede stedet i bunnen av planterommet. Velg et plant, jevnt og fast underlag ved utendørs bruk.

3. Degardo STORUS med belysning (fig. C)

Produktet leveres klart til bruk, og kan kobles direkte til en stikkontakt med støpselet.

Vedlikehold og pleie

Rengjøring

Overflaten kan rengjøres med en tørr klut, med fortynnet husholdningsvaskemiddel eller med såpevann. For ubesværet rengjøring med fremragende resultater fås også Degardo spesialrengjøringsmiddel art. 227679 i en praktisk sprayflaske. Dette rengjøringsmiddelet er optimert til materialene og overflatene på Degardoproduktene.

Ikke bruk rengjøringsmidler som inneholder løsemidler eller rensbensin!

Skifte lyspære (fig. C)

- Koble produktet fra strømmen ved å trekke ut støpselet
- Løsne de 4 skruene (pos.3) på holderen for lyspæren som skal skiftes
- Trekk holderen (pos.4) med lyspæren (pos.1) forsiktig ut, og vær oppmerksom på maksimal kabel-lengde!
- Skru lyspæren (pos.1) ut av lampesokkelen
- Skru inn den nye lyspæren (pos.1)
- Sett holderen (pos.4) med tetning (pos.2) og den nye lyspæren (pos.1) på plass inn i innføringsåpningen, og skru den fast igjen med de 4 festeskruene (pos.3).
- Sett støpselet i stikkontakten igjen.

Avfallsbehandling

Produktet består av forskjellige komponenter som må avfallsbehandles/gjenvinnes i henhold til gjeldende lover og forskrifter. Sparepærer må avfallsbehandles på korrekt måte. De kan leveres inn butikker der de selges, eller på betjente miljøstasjoner.

CE-samsvarserklæring

Vi, Degardo GmbH, Dehmer Straße 66, 32549 Bad Oeynhausen, Tyskland, erklærer hermed at våre produkter samsvarer med følgende standarder:

- Lavspenningsdirektivet (2006/95/EF)
- EMC-direktivet: (2004/108/EF)



Erklæringen mister sin gyldighet hvis produktene ikke brukes på korrekt måte, og ved endringer på produktene som ikke er klarert med produsenten.

Bad Oeynhausen, 01.10.2014

A handwritten signature in black ink, which appears to read 'Helmut Dennig'.

Helmut Dennig (direktør DEGARDO GmbH)

Generelle merknader

Denne bruksanvisningen inneholder alt du trenger å vite for problemfri håndtering og pleie av Degardo STORUS-produktene. Følg merknadene og anvisningene i denne produktinformasjonen. Ta vare på denne bruksanvisningen

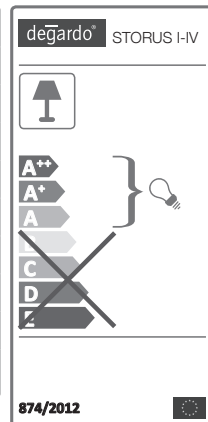


Turvallisuusohjeet ja varoitukset

Tämä käyttöohje on tarkoitettu Degardo STORUS -tuotteen kokovaihtoehtoille I, II, III ja IV. Se sisältää kaikki oikeaa käsittelyä ja hoitoa koskevat ohjeet. Tämän käyttöohjeen ohjeita ja määräyksiä on noudatettava. Ilrrota verkkopistoke aina ennen lampun vaihtoa. Vain pätevä sähköasentaja saa suorittaa korjaustoimenpiteitä sähkölaitteistolla. Käytä ainoastaan energiansäästölamppuja. Katso tehoarvot teknisten tietojen taulukosta.

Tekniset tiedot

Malli	STORUS I	STORUS II	STORUS III	STORUS IV
Paino	60 kg	27 kg	12 kg	6 kg
Maks. kantavuus	300 kg	120 kg	80 kg	50 kg
Sähköliitäntä	220 - 240 V	220-240 V	220-240 V	220-240 V
Maks. tehonotto	72 W (4x18 W)	54 W (3x18 W)	54 W (3x18 W)	54 W (3x18 W)
Tilavuus	130 l	70 l	22 l	21 l
Kotelointiluokka	IP 66	IP 66	IP 66	IP 66
Lamppu	18 W / E27	18 W / E27	11 W / E27	11 W / E27
Lamppujen lkm	4	3	3	3
Suojausluokka	II suojaeristetty	II suojaeristetty	II suojaeristetty	II suojaeristetty



Istutus ja käyttöönotto

Kaikkia Degardo STORUS -tuotteita voidaan pääsääntöisesti käyttää sisällä ja ulkona, ja kasvit voidaan suoraan istuttaa niihin. Suosittelemme ruukun pohjalle salaojaksi noin 5–10 cm:n kerros kevytsoraa, kiiviä tmv. materiaalia, jotta liika vesi pääsee poistumaan mullasta. Peitä kerros suodatinkankaalla ennen istutusta. Ulkokäytössä huomioi kohta 2.

1. Degardo-sisäruukku (kuva A)

Kasvit voidaan myös istuttaa sisäruukkujen avulla, joita on saatavana lisävarusteina:

- Tuotenro 227657 (STORUS I)
- Tuotenro 227659 (STORUS II)
- Tuotenro 227664 (STORUS III)
- Tuotenro 227669 (STORUS IV)

Sisäruukut helpottavat kasvien vaihtoa kausittain sekä lampun vaihtoa. Jos tuotetta käytetään ulkona, on myös sisäruukun pohjaan tehtävä vedenpoistoaukko (noin Ø 10 mm).

2. Käyttö ulkona (kuva B)

Liiallisen sadeveden tyhjentämisen helpottamiseksi on tuotteen pohjaan tehtävä vedenpoistoaukko kuvaan merkittyyn kohtaan (noin Ø 10 mm). Aseta tuote tasaiselle ja vakaalle alustalle.

3. Valolla varustettu Degardo STORUS (kuva C)

Tuote toimitetaan liitäntävalmiina, ja se voidaan liittää verkkopistokkeella pistorasiaan.

Huolto ja hoito

Puhdistus

Pinta voidaan puhdistaa kuivalla liinalla, laimennetulla kodinpuhdistusaineella tai saippualliuoksella. Vaivattomat ja erinomaiset puhdistustulokset saadaan lisäksi Degardo-erikoispuhdistusaineella (tuotenumro 227679), joka on saatavana käytännöllisessä suihkupullossa. Tämä puhdistusaine sopii erityisesti Degardo-tuotteiden materiaaleille ja pinnoille.

Älä käytä liuotinaineita tai bensiiniä sisältäviä puhdistusaineita!

Lampun vaihto (kuva C)

- Erota laite sähköverkosta irrottamalla verkkopistoke.
- Aava vaihdettavan lampun pidikkeessä olevat 4 ruuvia (kohta 3).
- Vedä pidike (kohta 4) ja lamppu (kohta 1) varovasti ulos. Huomioi johdon enimmäispituus!
- Kierrä lamppu (kohta 1) irti kannasta.
- Kierrä uusi lamppu (kohta 1) paikalleen.
- Työnnä pidike (kohta 4) ja tiivistie (kohta 2) sekä uusi lamppu (kohta 1) aukkoon ja kiinnitä 4 kiinnitysruuvilla (kohta 3).
- Liitä verkkopistoke sähköverkkoon.

Hävittäminen



Tuote koostuu eri komponenteista, jotka on hävitettävä tai kierrätettävä voimassaolevien lain määräysten mukaisesti. Energiansäästölamput on hävitettävä voimassaolevien lain määräysten mukaisesti. Ne voidaan palauttaa maksutta kaupunkien ja kuntien jäteasemille ja jätteiden keräyspisteisiin.

CE-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Me, Degardo GmbH, Dehmer Straße 66, 32549 Bad Oeynhausen, vakuutamme seuraavien tuotteidemme olevan yhdenmukaisia seuraavien standardien kanssa:

- pienjännitedirektiivi 2006/95/EY
- sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta annettu direktiivi: 2004/108/EY



Vakuutuksen voimassaolo raukeaa, jos tuotteita käytetään määräysten vastaisesti tai niihin tehdään muutoksia, joista ei ole sovittu valmistajan kanssa.

Bad Oeynhausen, 1.10.2014

Helmut Dennig (toimitusjohtaja DEGARDO GmbH)

Yleisiä tietoja

Tämä käyttöohje sisältää kaikki oikeaa käsittelyä ja hoitoa koskevat ohjeet. Noudata tämän tuoteselosteen tietoja ja ohjeita. Säilytä tämä käyttöohje.

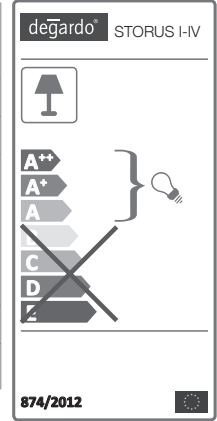


Güvenlik ve uyarı açıklamaları

Bu kullanım kılavuzu II, III ve IV boy Degardo STORUS için geçerlidir. Kusursuz bir kullanım ve bakımla alakalı gereken tüm bilgileri içerir. Bu kullanım kılavuzundaki bilgilere ve talimatlara riayet edilmelidir. Ampul değişiminde her zaman elektrik fişi çıkarılmalıdır. Elektrik sistemi üzerinde onarımlar prensip olarak sadece bir elektrikçi tarafından yapılabilir. Yalnızca enerji tasarrufu sağlayan lambalar kullanılabilir. İlgili güç bilgileri teknik veriler tablosundan alınabilir.

Teknik veriler

Model	STORUS I	STORUS II	STORUS III	STORUS IV
Ağırlık	60 kg	27 kg	12 kg	6 kg
Maks. taşıma kapasitesi	300 kg	120 kg	80 kg	50 kg
Elektrik bağlantısı	220 - 240 V	220 - 240 V	220 - 240 V	220 - 240 V
Maks. güç çekişi	72 W (4x18 W)	54 W (3x18 W)	54 W (3x18 W)	54 W (3x18 W)
Dolum hacmi	130 L	70 L	22 L	21 L
Koruma sınıfı	IP 66	IP 66	IP 66	IP 66
Ampul	18 W / E27	18 W / E27	11 W / E27	11 W / E27
Ampul sayısı	4x	3x	3x	3x
Koruma sınıfı	II yalıtım korumalı	II yalıtım korumalı	II yalıtım korumalı	II yalıtım korumalı



Dikim ve işletime alma

Tüm Degardo STORUS ürünleri iç ve dış mekânda kullanılabilir ve ürünlere doğrudan dikim yapılabilir. Dikimden önce üzeri keçeyle örtülen yakl. 5-10 cm yüksekliğinde bir drenaj katmanının (kil, çakıl vs.) oluşturulmasını öneriyoruz. Dış mekânda kullanırken 2. hususu göz önünde bulundurun.

1. Degardo saksı (şek. A)

Dikim işlemi opsiyonel olarak aksesuar niteliğindeki saksıyla yapılabilir:

- Ürün No. 227657 (STORUS I için)
- Ürün No. 227659 (STORUS II için)
- Ürün No. 227664 (STORUS III için)
- Ürün No. 227669 (STORUS IV için)

Saksılar sezona göre dikim değişimini ve aydınlatmaya erişimi kolaylaştırır. Dış mekânda kurulduğunda bir saksının zeminine bir delik (yakl. Ø 10 mm) açılmalıdır.

2. Dış mekânda kurulum (şek.B)

Fazla yağmur suyunun akabilmesini sağlamak için dikim tabanında işaretli yere bir akış deliği (yakl. Ø 10 mm) açılmalıdır. Kurulum için düz ve sağlam bir zemin seçin.

3. Aydınlatmalı Degardo STORUS (şek. C)

Ürün bağlantıya hazır şekilde teslim edilir ve doğrudan elektrik fişiyle bir prize bağlanabilir.

Bakım ve koruyucu bakım

Temizlik

Yüzey kuru bir bezle, seyreltilmiş deterjanla veya sabunlu suyla temizlenebilir. Sorunsuz ve mükemmel temizlik sonuçları için pratik sprey şişede Degardo özel temizleyiciyi (ürün no. 227679) kullanabilirsiniz. Bu temizleyici Degardo ürünlerinin malzemelerine ve yüzeylerine uygundur. Solvent veya benzin içeren temizleyiciler kullanmayın!

Ampul değişimi (şek. C)

- Elektrik fişini çekerek cihazı elektrik şebekesinden ayırın
- Değiştirilecek ampulün tutucusunda bulunan 4 civatayı (poz.3) çözün
- Tutucuyu (poz.4) ampulle (poz.1) birlikte dikkatlice dışarı çekin, maksimum kablo uzunluğuna dikkat edin!
- Ampulü (poz.1) duyardan çıkarın
- Yeni ampulü (poz.1) takın
- Tutucuyu (poz.4) contayla (poz.2) birlikte yeni ampulle (poz.1) giriş deliğine yerleştirin ve 4 sabitleme civatasının (poz.3) yardımıyla tekrar vidalayın.
- Elektrik fişini tekrar elektrik şebekesine bağlayın.

İmha



Ürün çeşitli bileşenlerden oluşmaktadır ve dolayısıyla yasal düzenlemeler doğrultusunda imha edilmeli veya geri dönüşüme tabi tutulmalıdır. Enerji tasarruflu lambalar yasal olarak öngörüldüğü şekilde imha edilmelidir. Bu amaç için ülke genelinde eski enerji tasarruflu lambaları ücretsiz olarak toplayan ham madde toplama merkezleri mevcuttur.

CE Uygunluk Beyanı

İşbu belgeyle Degardo GmbH, Dehmer Straße 66, 32549 Bad Oeynhausen şirketi olarak, ürünlerimizin aşağıdaki normlara uygun olduğunu beyan ederiz:

- 2006/95/EG sayılı düşük gerilim yönergesi
- 2004/108/EG sayılı EMV yönergesi



Amacının dışında kullanım ve üreticiye danışmadan ürün üzerinde değişiklikler yapılması durumunda bu beyan geçerliliğini yitirir.

Bad Oeynhausen, 1.10.2014

Helmut Dennig (DEGARDO GmbH genel müdürü)

Genel bilgiler

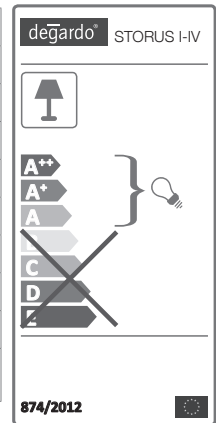
Bu kılavuzda Degardo STORUS ürünlerinin kusursuz kullanımı ve bakımıyla alakalı gereken tüm bilgiler mevcuttur. Bu ürün bilgilerindeki uyarıları ve talimatları dikkate alın. Bu kılavuzu muhafaza edin.

Biztonsági tudnivalók és figyelmeztetések

A jelen használati útmutató a STORUS I, II, III és IV méreteire vonatkozik. A használati útmutató minden, a kifogástalan használathoz és ápoláshoz szükséges tudnivalót tartalmaz. A jelen használati útmutatóban foglalt minden iránymutatást figyelembe kell venni és kötelezően be kell tartani. A fényforrás cseréjéhez mindig ki kell húzni a csatlakozót az áramforrásból. Az elektromos rendszer javítását kizárólag szakképzett villanszerelő végezheti. Kizárólag energiatakarékos izzók használhatók. A megfelelő teljesítményadatok a műszaki adatok táblában olvashatók.

Műszaki adatok

Típus	STORUS I	STORUS II	STORUS III	STORUS IV
Tömeg	60 kg	27 kg	12 kg	6 kg
Max. terhelhetőség	300 kg	120 kg	80 kg	50 kg
Elektromos csatlakozás	220 - 240 V	220 - 240 V	220 - 240 V	220 - 240 V
Max. teljesítményfelvétel	72 W (4x18 W)	54 W (3x18 W)	54 W (3x18 W)	54 W (3x18 W)
Töltőtérifogat	130 L	70 L	22 L	21 L
Érintésvédelem	IP 66	IP 66	IP 66	IP 66
Fényforrás	18 W / E27	18 W / E27	11 W / E27	11 W / E27
Fényforrások száma	4x	3x	3x	3x
Érintésvédelmi osztály	II védőszigetelés	II védőszigetelés	II védőszigetelés	II védőszigetelés



Beültetés és beüzemelés

Általánosságban minden Degardo STORUS termék kül- és beltérben egyaránt használható, illetve közvetlenül beültethető. Javasoljuk, hogy helyezzenek el egy 5-10 cm-es drenázs réteget (duzzadó agyag, kavics, stb.), melyet a beültetés előtt fedjenek le egy gyapjúréteggel. Kültéri használat esetén ügyeljen a 2. pont betartására.

1. Degardo növénytartó betét (A ábra)

Opcionálisan a beültetés történhet növénytartó betétekkel is, amelyek külön tartozékként rendelhetők:

- Cikksz. 227657 (STORUS I-höz)
- Cikksz. 227659 (STORUS II-höz)
- Cikksz. 227664 (STORUS III-hoz)
- Cikksz. 227669 (STORUS IV-hez)

A növénytartó betétek megkönnyítik a növényzet szezonális cseréjét, illetve jobban hozzáférhetővé teszik a megvilágítást. Kültéri használat esetén a növénytartó betét alján is ki kell alakítani egy vízelvezető furatot (kb. Ø 10 mm).

2. Kültéri felállítás (B ábra)

A felesleges csapadékvíz lefolyásának biztosítása érdekében a növénytér alján a kijelölt helyen ki kell alakítani egy furatot (kb. Ø 10 mm). A felállításhoz vízszintes és stabil alapot kell választani.

3. Megvilágított Degardo STORUS (C ábra)

A termék csatlakoztatásra készen kerül kiszállításra, és a hálózati csatlakozóval közvetlenül csatlakoztatható az áramforráshoz.

Karbantartás és ápolás

Tisztítás

A felület egy száraz kendővel, hígított háztartási tisztítószerrel vagy lúgos szappannal tisztítható. Az egyszerű és kifogástalan tisztításhoz ezen felül rendelkezésre áll a Degardo Speciális Tisztítószer cikksz. 227679 is, melyet praktikus permetezőpalackban szállítunk. Ez a tisztítószer kifejezetten a Degardo-termékek anyagához és felületéhez készül.

Ne használjon oldószert vagy benzint tartalmazó tisztítószereket!

A fényforrás cseréje (C ábra)

- Húzza ki a hálózati csatlakozót az áramforrásból
- Lazítsa ki a cserélni kívánt fényforrás tartójának 4 csavarját (3. poz.)
- Óvatosan húzza ki a foglalatot (4. poz.) a fényforrással (1. poz.) együtt, közben ügyeljen a kábel maximális hosszára!
- Csavarja ki a fényforrást a foglalatból (1. poz.)
- Csavarja be az új fényforrást (1. poz.)
- Helyezze a foglalatot (4. poz.) a tömítéssel (2. poz.) a fényforrással (1. poz.) a bevezető nyílásba, és a 4 rögzítőcsavarral (3. poz.) húzza meg azt.
- Dugja be a hálózati csatlakozót az áramforrásba.

Ártalmatlanítás

A termék különböző komponenseket tartalmaz, melyeket a törvényi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani, illetve újrahasznosítani. Az energiatakarékos izzókat a törvényi előírásoknak megfelelően, szakszerűen kell ártalmatlanítani. Ehhez országsszerte hulladékgyűjtő telepek és gyűjtőpontok állnak rendelkezésre, amelyek díjtalanul átveszik a régi, energiatakarékos izzókat.

CE Megfelelőségi Nyilatkozat

Ezennel a Degardo GmbH, Dehmer Straße 66, 32549 Bad Oeynhausen nyilatkozik, hogy termékei megfelelnek az alábbi szabványoknak:

- 2006/95/EK kisfeszültségű villamossági termékek irányelv
- EMC-irányelv: 2004/108/EK



A jelen nyilatkozat a termék szakszerűtlen használata, illetve a termék gyártóval nem egyeztetett átalakítása esetén érvényességét veszíti.

Bad Oeynhausen, 2014.10.01

Helmut Dennig (ügyvezető, DEGARDO GmbH)

Általános tudnivalók

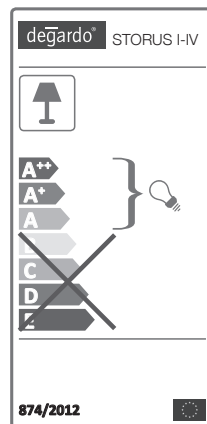
A használati útmutató minden, a Degardo STORUS termékek kifogástalan használatához és ápolásához szükséges tudnivalót tartalmaz. Kérjük, kövesse a jelen terméktájékoztatóban található tudnivalókat és útmutatásokat. Kérjük, őrizze meg ezt a használati útmutatót.

Bezpečnostní a varovné pokyny

Tento návod k použití platí pro výrobky Degardo STORUS ve velikostním provedení I, II, III a IV. Obsahuje všechny údaje, které jsou potřebné pro bezchybné zacházení a ošetřování. Upozornění a pokyny uvedené v tomto návodu je nutno respektovat a dodržovat. Při výměně světelného zdroje je vždy nutno vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky. Opravy elektrických zařízení smějí provádět pouze osoby s odbornou elektrotechnickou kvalifikací. Používat se smějí výhradně úsporné světelné zdroje. Příslušné výkonové parametry jsou uvedeny v tabulce Technické údaje.

Technické údaje

Typ	STORUS I	STORUS II	STORUS III	STORUS IV
Hmotnost	60 kg	27 kg	12 kg	6 kg
Max. únosnost	300 kg	120 kg	80 kg	50 kg
Elektrické připojení	220 - 240 V	220–240 V	220–240 V	220–240 V
Max. příkon	72 W (4x18 W)	54 W (3x18 W)	54 W (3x18 W)	54 W (3x18 W)
Objem náplně	130 l	70 l	22 l	21 l
Stupeň krytí	IP 66	IP 66	IP 66	IP 66
Světelný zdroj	18 W / E27	18 W / E27	11 W / E27	11 W / E27
Počet světelných zdrojů	4x	3x	3x	3x
Třída ochrany	II s ochrannou izolací	II s ochrannou izolací	II s ochrannou izolací	II s ochrannou izolací



Vysazení rostlin a uvedení do provozu

Všechny výrobky Degardo STORUS jsou v zásadě použitelné ve vnitřním i venkovním prostředí a přímo osaditelné rostlinami. Doporučujeme vložení drenážní vrstvy o výšce asi 5–10 cm (keramzit, drobný štěrk atd.), která se před vysazením rostlin zakryje netkanou textilií. Při použití ve venkovním prostředí se řiďte pokyny uvedenými v bodě 2.

1. Vyjímání vložky Degardo pro výsadbu rostlin (obr. A)

Volitelně lze výsadbu rostlin provést prostřednictvím vyjímání vložek, které se dodávají jako příslušenství:

- obj. č. 227657 (pro STORUS I)
- obj. č. 227659 (pro STORUS II)
- obj. č. 227664 (pro STORUS III)
- obj. č. 227669 (pro STORUS IV)

Vložky pro výsadbu rostlin usnadňují provádění sezónních změn výsadby, jakož i přístup k osvětlení. Při umístění ve venkovní oblasti je nutno opatřit také dno vložky pro výsadbu rostlin odtokovým otvorem (cca Ø 10 mm).

2. Umístění ve venkovní oblasti (obr. B)

Aby byl zajištěn odtok přebytečné srážkové vody, je ve dně prostoru pro rostliny třeba vytvořit na označeném místě odtokový otvor (cca Ø 10 mm). Pro umístění je třeba zvolit rovný a pevný podklad.

3. Degardo STORUS s osvětlením (obr. C)

Výrobek se dodává ve stavu připraveném k připojení, které se provádí přímým zasunutím zástrčky do síťové zásuvky.

Údržba a ošetřování

Čištění

Povrch je možno čistit suchou tkaninou, zředěným čisticím prostředkem pro domácnosti nebo mýdlovým roztokem. Pro snadné dosažení vynikajících výsledků při čištění je navíc k dispozici speciální čisticí prostředek Degardo (obj. č. 227679) v praktické láhvi s rozprašovacím uzávěrem. Tento čisticí prostředek má optimalizované složení pro materiály a povrchy výrobků značky Degardo. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky obsahující rozpouštědla nebo benzín!

Výměna světelného zdroje (obr. C)

- Odpojte zařízení vytážením síťové zástrčky od elektrické sítě.
- Povolte 4 šrouby (pozice 3) na držáku světelného zdroje, který má být vyměněn.
- Opatrně vytáhněte držák (pozice 4) se světelným zdrojem (pozice 1). Dbejte přitom na maximální délku kabelu.
- Vyšroubujte světelný zdroj (pozice 1) z objímky.
- Zашroubujte nový světelný zdroj (pozice 1).
- Zasuňte držák (pozice 4) s těsněním (pozice 2) a s novým světelným zdrojem (pozice 1) do zaváděcího otvoru a znovu jej zajistěte utažením 4 upevňovacích šroubů (pozice 3).
- Zasuňte síťovou zástrčku zpět do síťové zásuvky.

Likvidace



Výrobek sestává z různých komponent, které je nutno likvidovat podle zákonných ustanovení, popř. které je nutno odevzdávat k likvidaci. Úsporné světelné zdroje podléhají povinné odborné likvidaci podle příslušných předpisů. Pro tento účel jsou k dispozici recyklační provozy a sběrná místa, kde je staré úsporné světelné zdroje možno bezplatně odevzdávat.

Prohlášení o shodě CE

My, společnost Degardo GmbH, Dehmer Straße 66, 32549 Bad Oeynhausen, tímto prohlašujeme, že naše výrobky jsou ve shodě s následujícími směrnici a normami:

- Směrnice o nízkém napětí 2006/95/ES
- Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě: 2004/108/ES



Prohlášení pozbývá platnost v případě používání výrobků v rozporu se stanoveným určením a v případě změn výrobků, které nebyly předem projednány s výrobcem.

Bad Oeynhausen, 1. 10. 2014

Helmut Dennig (jednatel společnosti DEGARDO GmbH)

Všeobecné pokyny

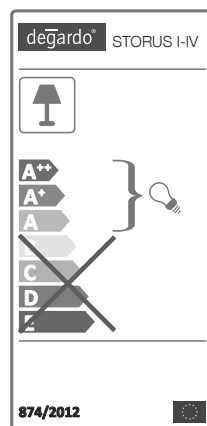
Tento návod obsahuje všechny údaje, které jsou potřebné pro bezchybné zacházení s výrobky Degardo STORUS a pro jejich ošetřování. Řiďte se všemi varováními a pokyny, které jsou v tomto návodu uvedeny. Tento návod si uschovejte.

Wskazówki bezpieczeństwa i wskazówki ostrzegawcze

Niniejsza instrukcja obsługi obowiązuje dla donic Degardo STORUS w rozmiarze I, II, III i IV. Zawiera ona wszystkie niezbędne dane na temat prawidłowej obsługi i pielęgnacji. Należy przestrzegać wskazówek i poleceń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi. Przed wymianą żarówki należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazda zasilania. Naprawy na instalacji elektrycznej może zasadniczo wykonywać tylko wykwalifikowany specjalista-elektryk. Dozwolone jest stosowanie wyłącznie energooszczędnych żarówek. Odpowiednie parametry mocy należy pobrać z tabeli „Dane techniczne”.

Dane techniczne

Typ	STORUS I	STORUS II	STORUS III	STORUS IV
Ciężar	60 kg	27 kg	12 kg	6 kg
Maks. udźwig	300 kg	120 kg	80 kg	50 kg
Złącze elektryczne	220 - 240 V	220-240 V	220-240 V	220-240 V
Maks. pobór mocy	72 W (4x18 W)	54 W (3x18 W)	54 W (3x18 W)	54 W (3x18 W)
Pojemność	130 L	70 L	22 L	21 L
Stopień ochrony	IP 66	IP 66	IP 66	IP 66
Żarówka	18 W / E27	18 W / E27	11 W / E27	11 W / E27
Liczba żarówek	4x	3x	3x	3x
Klasa ochronności	II, z izolacją ochronną	II, z izolacją ochronną	II, z izolacją ochronną	II, z izolacją ochronną



Obsadzenie roślinami i uruchomienie

Zasadniczo wszystkie produkty Degardo STORUS można stosować wewnątrz i na zewnątrz oraz bezpośrednio obsadzać roślinami. Zalecamy umieszczenie warstwy drenażowej o grubości ok. 5–10 cm (keramzyt, żwir itp.), którą przed obsadzeniem należy pokryć włókniną. W razie użytkowania na zewnątrz należy uwzględnić punkt 2.

1. Wkład z rośliną Degardo (rys. A)

Opcjonalnie można wykonać obsadzenie za pomocą wkładu z rośliną, który jest dostępny jako akcesorium:

- Nr art. 227657 (do modelu STORUS I)
- Nr art. 227659 (do modelu STORUS II)
- Nr art. 227664 (do modelu STORUS III)
- Nr art. 227669 (do modelu STORUS IV)

Wkłady ułatwiają sezonową wymianę roślin, a także dostępność podświetlenia. W razie ustawienia na zewnątrz należy przygotować także w dniu wkładu z rośliną otwór odpływowy (ok. Ø 10 mm).

2. Ustawienie na zewnątrz (rys. B)

Aby zapewnić odpływ nadmiaru deszczówki, w dniu komory z roślinnością w oznaczonym miejscu należy wykonać otwór odpływowy (ok. Ø 10 mm). Do ustawienia należy wybrać równe i nośne podłoże.

3. Donica Degardo STORUS z podświetleniem (rys. C)

Produkt jest dostarczany w postaci gotowej do podłączenia i można go bezpośrednio podłączyć za pomocą wtyczki do gniazda zasilania.

Konserwacja i pielęgnacja

Czyszczenie

Powierzchnię można czyścić suchą szmatką z ługiem mydlanym lub rozcieńczonym środkiem czyszczącym do gospodarstwa domowego. Aby bez wysiłku uzyskać znakomite rezultaty czyszczenia, można skorzystać ze specjalnego środka czyszczącego Degardo, nr art. 227679, dostępnego w postaci praktycznego rozpylacza. Ten środek czyszczący został optymalnie dostosowany do materiałów i powierzchni produktów Degardo.

Nie stosować środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki lub benzynę!

Wymiana żarówki (rys. C)

- Wyłączyć urządzenie, wyciągając wtyczkę z gniazda zasilania.
- Odkręcić 4 śruby (poz. 3) przy uchwycie żarówki, która wymaga wymiany.
- Ostrożnie wyciągnąć uchwyt (poz. 4) z żarówką (poz. 1), zwracając uwagę na maksymalną długość kabla!
- Wykręcić żarówkę (poz. 1) z oprawy.
- Wkręcić nową żarówkę (poz. 1).
- Włożyć uchwyt (poz. 4) z uszczelnieniem (poz. 2) i z nową żarówką (poz. 1) w otwór i za pomocą 4 śrub mocujących (poz. 3) ponownie przyśrubować.
- Ponownie podłączyć wtyczkę do gniazda zasilania.

Utylizacja



Produkt składa się z różnych komponentów, które zgodnie z regulacjami ustawowymi należy przekazać do utylizacji lub recyklingu. Żarówki energooszczędne są ustawowo przeznaczone do profesjonalnej utylizacji. W tym celu udostępniono na terenie całej Polski punkty zbiórki/recyklingu, gdzie można bezpłatnie przekazać zużyte żarówki energooszczędne.

Deklaracja zgodności CE

Niniejszym deklarujemy — Degardo GmbH, Dehmer Straße 66, 32549 Bad Oeynhausen, Niemcy, że nasze produkty są zgodne z następującymi normami:

- Dyrektywa Niskonapięciowa 2006/95/WE
- Dyrektywa EMC: 2004/108/WE



Deklaracja traci ważność w razie zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem oraz w razie wprowadzenia w produkty modyfikacji, które nie zostały uzgodnione z producentem.

Bad Oeynhausen, 01.10.2014

Helmut Dennig (Prezes DEGARDO GmbH)

Wskazówki ogólne

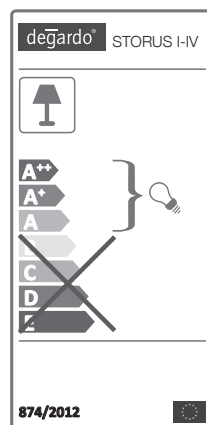
Niniejsza instrukcja zawiera wszystkie niezbędne dane na temat prawidłowej obsługi i pielęgnacji produktów Degardo STORUS. Prosimy o przestrzeganie wskazówek i poleceń zawartych w niniejszej informacji o produkcie. Instrukcję należy zachować do późniejszego użytku.

Предупреждения и указания по обеспечению безопасности

Данное руководство предназначено для изделий Degardo STORUS размеров I, II, III и IV. В нём приведена вся необходимая информация по правильной эксплуатации и уходу. Необходимо учитывать и соблюдать указания данного руководства. Каждый раз при замене лампы требуется извлекать сетевой штекер. Ремонт электрического оборудования разрешается проводить исключительно специалистам электрикам. Разрешается использовать только оригинальные части. См. характеристики в таблице технических данных.

Технические данные

Модель	STORUS I	STORUS II	STORUS III	STORUS IV
Вес	60 кг	27 кг	12 кг	6 кг
Макс. нагрузка	300 кг	120 кг	80 кг	50 кг
Электрическое соединение	220 - 240 В	220 - 240 В	220 - 240 В	220 - 240 В
Макс. потребляемая мощность	72 Вт (4x18 Вт)	54 Вт (3x18 Вт)	54 Вт (3x18 Вт)	54 Вт (3x18 Вт)
Заполняемый объём	130 л	70 л	22 л	21 л
Вид защиты	IP 66	IP 66	IP 66	IP 66
Лампа	18 Вт / E27	18 Вт / E27	11 Вт / E27	11 Вт / E27
Количество ламп	4	3	3	3
Класс защиты	II, с защитной изоляцией	II, с защитной изоляцией	II, с защитной изоляцией	II, с защитной изоляцией



для посадки растений и начало эксплуатации

Все изделия Degardo STORUS могут использоваться для насаждения растительности и устанавливаться как в помещении, так и под открытым небом. Перед насаждением растительности рекомендуется насыпать дренажный слой керамзита, гравия и т.п. толщиной прибл. 5-10 см и покрыть его нетканым материалом. При использовании вне помещения требуется учесть указания п. 2.

1. Вставка для цветов Degardo (рис. А)

При желании для насаждения растительности можно использовать вставку, которая предлагается в качестве дополнения:

- арт. 227657 (для STORUS I)
- арт. 227659 (для STORUS II)
- арт. 227664 (для STORUS III)
- арт. 227669 (для STORUS IV)

Вставки упрощают сезонную замену растений и доступ к освещению. При установке вне помещения в нижней части вставки для цветов необходимо предусмотреть сточное отверстие диаметром около 10 мм.

2. Установка вне помещения (рис. В)

Чтобы обеспечить выход избытка дождевой воды, в дне отделения для цветов на отмеченном месте следует проделать сточное отверстие диаметром около 10 мм. Для установки следует выбрать ровную твёрдую поверхность.

3. Модель Degardo STORUS с освещением (рис. С)

Изделие поставляется готовым к подключению к электросети с помощью штекера.

Обслуживание и уход

Очистка

Поверхность можно очищать с помощью сухой ткани и разведённого бытового очищающего средства или мыльного раствора. Для эффективной очистки без лишних усилий предлагается специальное очищающее средство Degardo (арт. 227679), поставляемое в практичной бутылке с распылителем. Это очищающее средство оптимально подходит для обработки поверхности изделий Degardo.

Запрещено использовать средства, содержащие растворители и бензин!

Замена лампы (рис. С)

- Извлечь штекер, чтобы отключить устройство от сети.
- Открутить 4 винта (3) на креплении заменяемой лампы.
- Осторожно извлечь крепление (4) с лампой (1), учитывая ограниченную длину провода!
- Выкрутить лампу (1) из цоколя.
- Вкрутить новую лампу (1).
- Вставить крепление (4) с уплотнением (2) и новой лампой (1) в проём и зафиксировать с помощью 4 винтов (3).
- Снова подключить штекер к сети.

Утилизация

Данное изделие включает в себя ряд компонентов, которые согласно требованиям законодательства должны быть надлежащим образом утилизированы или повторно использованы. Законом предписывается специальная утилизация энергосберегающих ламп. В Германии можно бесплатно утилизировать энергосберегающие лампы, передав их в пункт приёма вторсырья.

Заявление о соответствии стандартам ЕС

Мы, Degardo GmbH, Dehmer Straße 66, 32549 Bad Oeynhausen (Германия), настоящим заявляем, что наша продукция соответствует следующим стандартам:

- Директива по низковольтному оборудованию 2006/95/EG
- Директива по электромагнитной совместимости: 2004/108/EG



Данное заявление теряет свою действительность при использовании продукции не по назначению и её модификации без согласования с производителем.

Бад-Эйнхаузен, 1.10.2014 г.

Гельмут Денниг (Helmut Dennig), руководитель DEGARDO GmbH

Указания общего характера

В данном руководстве приведена вся необходимая информация по правильной эксплуатации и уходу за изделиями Degardo STORUS. Требуется соблюдать указания по эксплуатации данного изделия. Следует сохранить руководство для последующего использования.

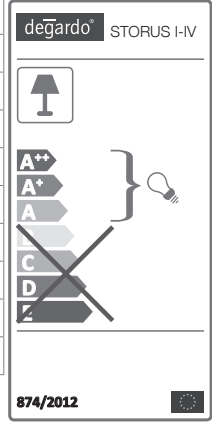


إرشادات الأمان والتحذير

يسري دليل التشغيل هذا على منتجات ديغارو STORUS بالأحجام I، II، III و IV. وهو يتضمن كافة المعطيات اللازمة للتعامل مع المنتجات والعناية بها بشكل سليم. لا بد من مراعاة وإتباع الإرشادات والتعليمات الواردة في دليل التشغيل هذا. يجب دائما قبل استبدال المصابيح فصل القابس عن التيار الكهربائي. لا يسمح مبدئيا بإجراء تصليحات على الجهاز الكهربائي إلا من قبل عاملين متخصصين في هذا المجال. لا يسمح باستخدام سوى مصابيح موفرة للطاقة. يرجى لمعرفة القدرات الكهربائية المعنية مراجعة قائمة البيانات الفنية.

البيانات الفنية

النوع	STORUS I	STORUS II	STORUS III	STORUS IV
الوزن	٦٠ كغم	٢٧ كغم	١٢ كغم	٦ كغم
سعة التحميل القصوى	٣٠٠ كغم	١٢٠ كغم	٨٠ كغم	٥٠ كغم
الوصلة الكهربائية	٢٢٠ - ٢٤٠ فولت	٢٢٠ - ٢٤٠ فولت	٢٢٠ - ٢٤٠ فولت	٢٢٠ - ٢٤٠ فولت
الحد الأقصى لدخل الطاقة	٧٢ وات	٥٤ وات	٥٤ وات	٥٤ وات
سعة التعبئة	١٣٠ لتر	٧٠ لتر	٢٢ لتر	٢١ لتر
نوع الحماية	IP ٦٦	IP ٦٦	IP ٦٦	IP ٦٦
المصابيح	١٨ فولت / E٢٧	١٨ فولت / E٢٧	١١ فولت / E٢٧	١١ فولت / E٢٧
عدد المصابيح	٤x	٣x	٣x	٣x
درجة الوقاية	II عزل وقائي	II عزل وقائي	II عزل وقائي	II عزل وقائي



الغرس والتشغيل

كافة منتجات STORUS من شركة ديغارو قابلة مبدئيا للاستعمال في الداخل والخارج ويمكن غرس نباتات فيها مباشرة. نوصي بإضافة طبقة لتصريف المياه (من الصلصال المتمد، الحصى إلخ) يعادل ارتفاعها ٥ - ١٠ سم وتغطيها قبل غرس النباتات بقطعة من الصوف. يرجى في حالة الاستعمال في الخارج مراعاة البند ٢.

١. وحدة غرس النباتات (الشكل أ)

يمكن بصفة اختيارية القيام بعملية الغرس باستعمال وحدات لغرس النباتات متوفرة لدينا كملحقات:

• رقم الصنف ٢٢٧٦٥٧ (STORUS I -)

• رقم الصنف ٢٢٧٦٥٩ (STORUS II -)

• رقم الصنف ٢٢٧٦٦٤ (STORUS III -)

• رقم الصنف ٢٢٧٦٦٩ (STORUS IV -)

وحدات الغرس تسهل الاستبدال الموسمي لنباتات كما تسهل إمكانية الوصول لمصابيح الإضاءة. يتعين في حالة الاستخدام في الخارج إضافة ثقب (بقر ١٠ ملم تقريبا) لتسرب الماء على أرضية وحدة الغرس.

٢. الاستخدام في الخارج (الشكل ب)

من أجل ضمان تسرب مياه المطر الزائدة يتعين إضافة ثقب (بقر ١٠ ملم تقريبا) في الموضع المعلم على أرضية مجال غرس النباتات. يرجى وضع الوعاء على أرضية مستوية وثابتة.

٣. ديغارو STORUS مع إضاءة (الشكل ج)

يتم توريد المنتج بشكل جاهز للتوصيل بحيث يمكن توصيل مقبسه مباشرة بالتيار الكهربائي.

التنظيف

من الممكن تنظيف السطح باستعمال خرقة جافة، أو مادة تنظيف منزلية مخلوطة بماء أو بماء الصابون. يمكنكم من أجل تحقيق نتائج تنظيف ممتازة دون جهد يذكر طلب مادة التنظيف الخاصة من ديغاردو والمتوفرة في علبة رش عملية تحت رقم الصنف ٢٢٧٦٧٩. مادة التنظيف هذه معدة بشكل ملائم تماما لمواد وأسطح منتجات ديغاردو. يرجى عدم استخدام مواد تنظيف تحتوي على مواد مذيبة أو بنزين!

استبدال مصابيح الإضاءة (الشكل ج)

- قم بفصل الجهاز عن التيار الكهربائي بنزع القابس
- قم بحل المسامير اللولبية الـ ٤ (الموضع ٣) الموجودة على حامل المصباح الذي يتعين استبداله
- اسحب الحامل (الموضع ٤) مع المصباح (الموضع ١) بحذر نحو الخارج، وانتبه إلى الحد الأقصى لطول الكابل!
- أزل المصباح من الإطار (الموضع ١) عن طريق برمه نحو الخارج
- ثبت مصباحا جديدا (الموضع ١) مكانه
- أدخل الحامل (الموضع ٤) مع حلقة الإحكام (الموضع ٢) والمصباح الجديد (الموضع ١) في فتحة الإدخال وأعد تنصيبه بالمسامير اللولبية الـ ٤ (الموضع ٣).
- أعد توصيل القابس بالتيار الكهربائي.



التخلص من المنتج

يتكون المنتج من مكونات مختلفة يتعين التخلص منها وفقا للأحكام القانونية أو تسليمها في مرافق إعادة التدوير. يتعين وفقا للقانون التخلص من المصابيح الكهربائية الموفرة للطاقة حسب الأصول. هناك لهذا الغرض في كافة أنحاء ألمانيا مرافق خاصة لجمع المواد التي يمكن إعادة استخدامها يمكنكم فيها تسليم المصابيح الموفرة للطاقة.

تصريح بالمطابقة لعلامة CE

نحن، شركة Degardo GmbH، وعنواننا Dehmer Straße ٦٦، ٣٢٥٤٩ Bad Oeynhausen، نصرح بموجب هذا أن منتجاتنا مطابقة للمعايير التالية:

• التوجيه الأوروبي للجهد المنخفض EG/٩٥/٢٠٠٦

• EMC: EG/١٠٨/٢٠٠٤



يتفقد هذا التصريح سريانه عند عدم استخدام المنتجات حسب الأصول وعند إجراء تغييرات فيها لم يتم الاتفاق عليها مع المنتج.
باد أونينهاوزن، بتاريخ ٢٠١٤/١٠/٠١

Helmut Denning

هيلموث دينينغ (المدير التنفيذي للشركة ذات المسؤولية المحدودة (DEGARDO GmbH)

ارشادات عامة

يتضمن هذا الدليل كافة المعطيات اللازمة للتعامل مع العناية بشكل سليم بمنتجات STORUS من شركة ديغاردو. يرجى مراعاة الارشادات والتعليمات المضمنة في هذا الدليل. يرجى حفظ هذا الدليل جيدا.

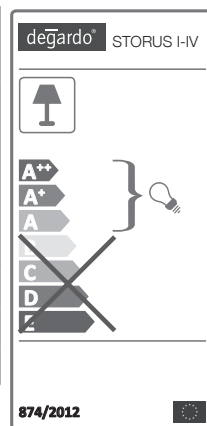


הוראות בטיחות ואזהרות

מדריך למשתמש זה תקף עבור Degardo STORUS במידות I, II, III ו-IV. הוא מכיל את כל הנתונים הנחוצים לצורך שימוש וטיפול ללא תקלות. יש לשים לב להערות וההוראות המופיעות במדריך, ולהישמע לנאמר בהן. יש להקפיד לנתק את המתקן מזרם החשמל בעת החלפת הנורה. על תיקונים בהתקן החשמלי להתבצע באופן עקרוני ע"י חשמלאי מוסמך בלבד. יש להשתמש רק בנורות חסכוניות חשמל. למידע אודות התכונות השונות יש לעיין בטבלת הנתונים הטכניים.

נתונים טכניים

סוג	STORUS I	STORUS II	STORUS III	STORUS IV
משקל	60 ק"ג	27 ק"ג	12 ק"ג	6 ק"ג
עומס מרבי	300 ק"ג	120 ק"ג	80 ק"ג	50 ק"ג
חיבור חשמל	240–220 וולט	240–220 וולט	240–220 וולט	240–220 וולט
הספק מרבי	72 ואט	54 ואט	54 ואט	54 ואט
קיבולות מילוי	130 ל'	70 ל'	22 ל'	21 ל'
סוג ההגנה	IP 66	IP 66	IP 66	IP 66
נורה	18 ואט / E27	18 ואט / E27	11 ואט / E27	11 ואט / E27
מספר הנורות	4x	3x	3x	3x
דרגת ההגנה	בידוד כפול	בידוד כפול	בידוד כפול	בידוד כפול



שתילה והפעלה

כל המוצרים של Degardo STORUS מיועדים באופן עקרוני להתקנה בפנים ובחוץ ומאפשרים שתילה באופן ישיר. אנו ממליצים להתקין בקרקעית המיכל שכבת ניקוז בגובה של כ-5–10 ס"מ (שברי חרס, חצץ וכו'), אותה יש לכסות בד גאוטכני לפני השתילה. במקרה של התקנה בחוץ, יש לשים לב לפריט מס' 2.

1. מתקן לצמחים של Degardo (איור א')

ניתן לבצע את ההשתלה באמצעות מתקן לצמחים, שאותו ניתן לרכוש בתור אביזר נלווה:

- פריט מס' 227657 (עבור I STORUS)
- פריט מס' 227659 (עבור II STORUS)
- פריט מס' 227664 (עבור III STORUS)
- פריט מס' 227669 (עבור IV STORUS)

מתקני הצמחים מקלים על ההחלפה העונתית של השתילים ועל הגישה לתאורה. אם ההתקנה מתבצעת בחוץ יש להתקין פתח ניקוז (בקוטר של כ-10 מ"מ) גם על רצפת מתקן הצמחים.

2. התקנה בחוץ (איור ב')

על מנת להבטיח את ניקוז מי הגשמים העודפים, יש להתקין פתח ניקוז (בקוטר של כ-10 מ"מ) במקום המסומן על גבי הרצפה באזור השתילה. לביצוע ההתקנה יש לבחור במשטח קשיח וישר.

3. Degardo STORUS עם תאורה (איור ג')

המוצר מסופק כאשר הוא מוכן להתקנה, וניתן לחברו ישירות לשקע החשמל באמצעות תקע.

ניקוי

ניתן לנקות את המשטח העליון באמצעות מטלית יבשה ונוזל ניקוי ביתי בריכוז נמוך או סבון נוזלי. לניקוי פשוט יוצא מן הכלל ניתן להשתמש בנוסף גם בחומר הניקוי המיוחד של Degrado, פריט 227679 בבקבוק תרסיס שימושי. חומר ניקוי זה הוא האמצעי האופטימלי לניקוי הגוף והמשטח העליון של מוצרי Degrado. אין להשתמש בחומרים ממסים או חומרי ניקוי המכילים בנזין!

החלפת הנורה (איור ג')

- נתק את המכשיר מזרם החשמל באמצעות משיכת התקע.
- שחרר את 4 הברגים (3) של תושבת הנורה.
- הוצא בזהירות את התושבת (4) יחד עם הנורה (1). שים לב לאורך הכבל המרבי!
- הוצא את הנורה (1) בסיבוב מהמסגרת.
- הברג את הנורה החדשה (1) למקומה.
- הכנס את התושבת (4) יחד עם האטם (2) והנורה החדשה (1) אל תוך פתח ההחדרה, והדק אותו מחדש באמצעות ארבעת הברגים (3).
- חבר את המכשיר מחדש לשקע החשמל.



סילוק

המוצר מורכב מרכיבים שונים, המיועדים לסילוק או למיחזור על פי הוראות החוק. בכפוף לחוק, יש להיפטר מנורות חיסכון באופן מקצועי. לשם כך פזורים בכל רחבי המדינה אתרי מיחזור ונקודות איסוף שאליהם ניתן להעביר ללא תשלום נורות חיסכון.

הצהרת תאימות CE

Degardo GmbH, שכתובתה Degrado Straße 66, 32549 Bad Oeynhausen, מצהירה בזאת כי מוצריה עומדים בתנאים הבאים:

תקנת המתח הנמוך 2006/95/EG

• תקנת ההולכה האלקטרומגנטית: 2004/108/EG



הצהרה זו תאבד את תוקפה במקרה של שימוש חורג מן השימוש המיועד של המוצר ובמקרה של ביצוע שינויים במוצרים ללא תיאום עם היצרן.

1.10.2014, Bad Oeynhausen

הלמוט דניג (Helmut Dennig) (מנכ"ל Degardo GmbH)

הערות כלליות

מדריך זה מכיל את כל הנתונים הנדרשים לצורך שימוש וטיפול ללא תקלות במוצרי Degardo STORUS. יש לשים לב לכל ההערות וההוראות המפורטות בחוברת מידע זו. יש לשמור על המדריך.

Timeless elegance: design objects for interior and exterior.



DEGARDO GmbH

Dehmer Straße 66
32549 Bad Oeynhausen

Tel.: +49 5731 753-300
Fax: +49 5731 753-95-300
E-Mail: info@degardo.de